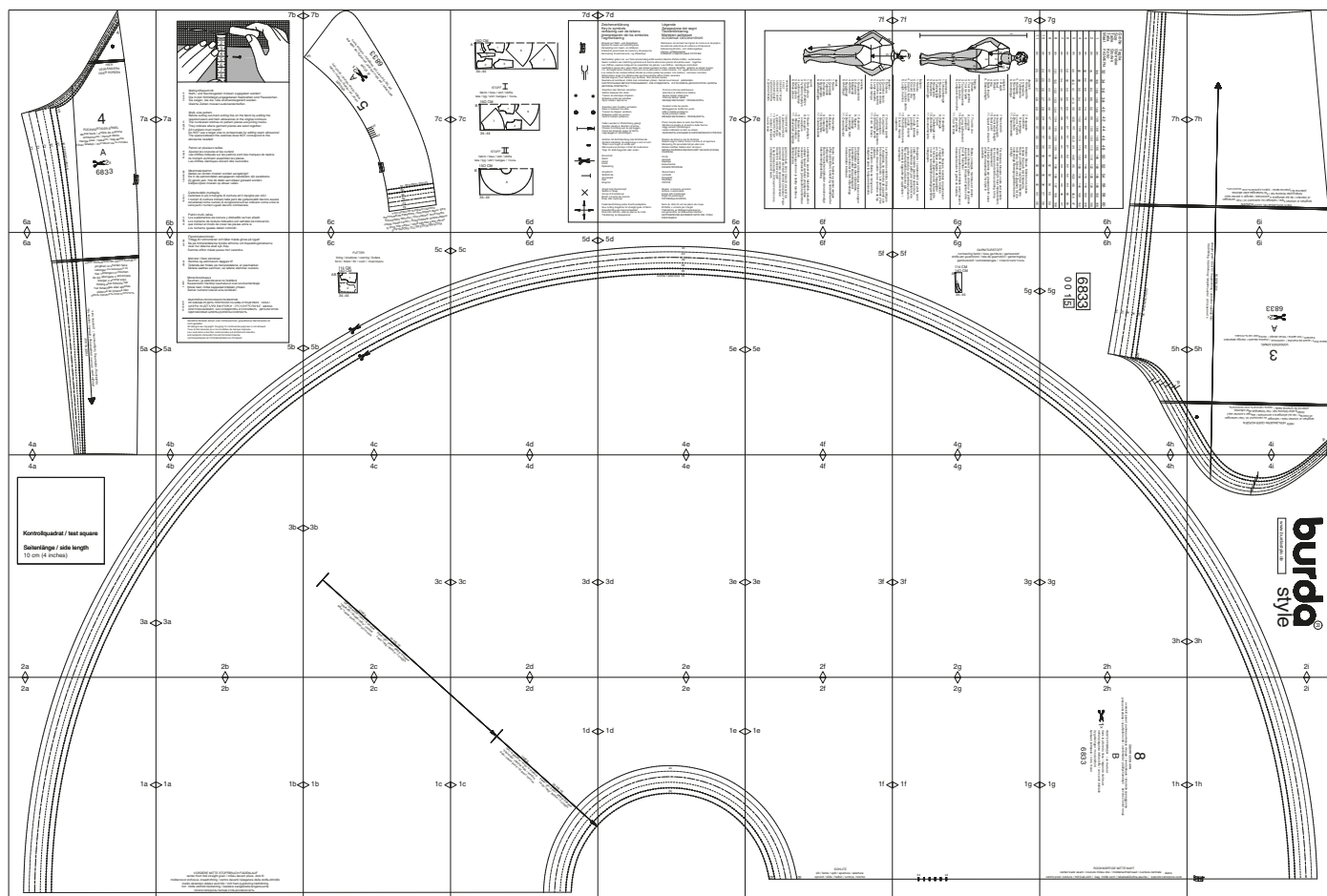


burda Download-Schnitt

Modell 6833 Bogen A



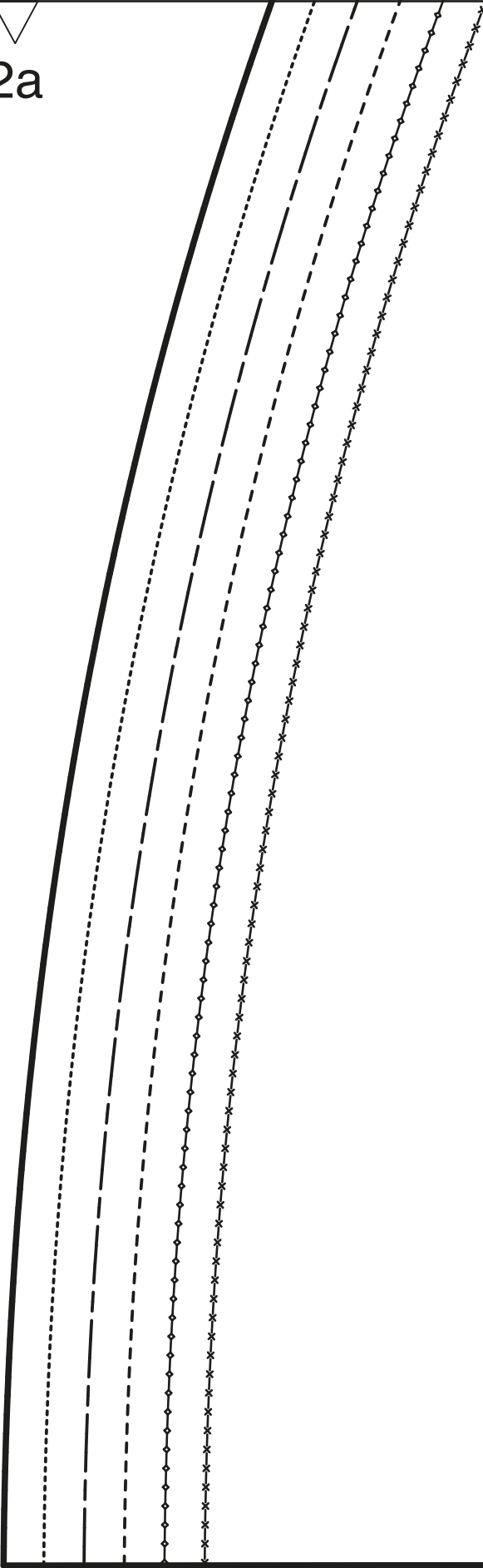
Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

1a



2b

1a

1b

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil

middenvoor stofvouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittofilo

medio delantero doblez sent.hilo / mitt fram, tygvikning trådriktning

forr. midte stoffold trådretning / keskietu kangastaite langansuunta

ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2c

1b

1c

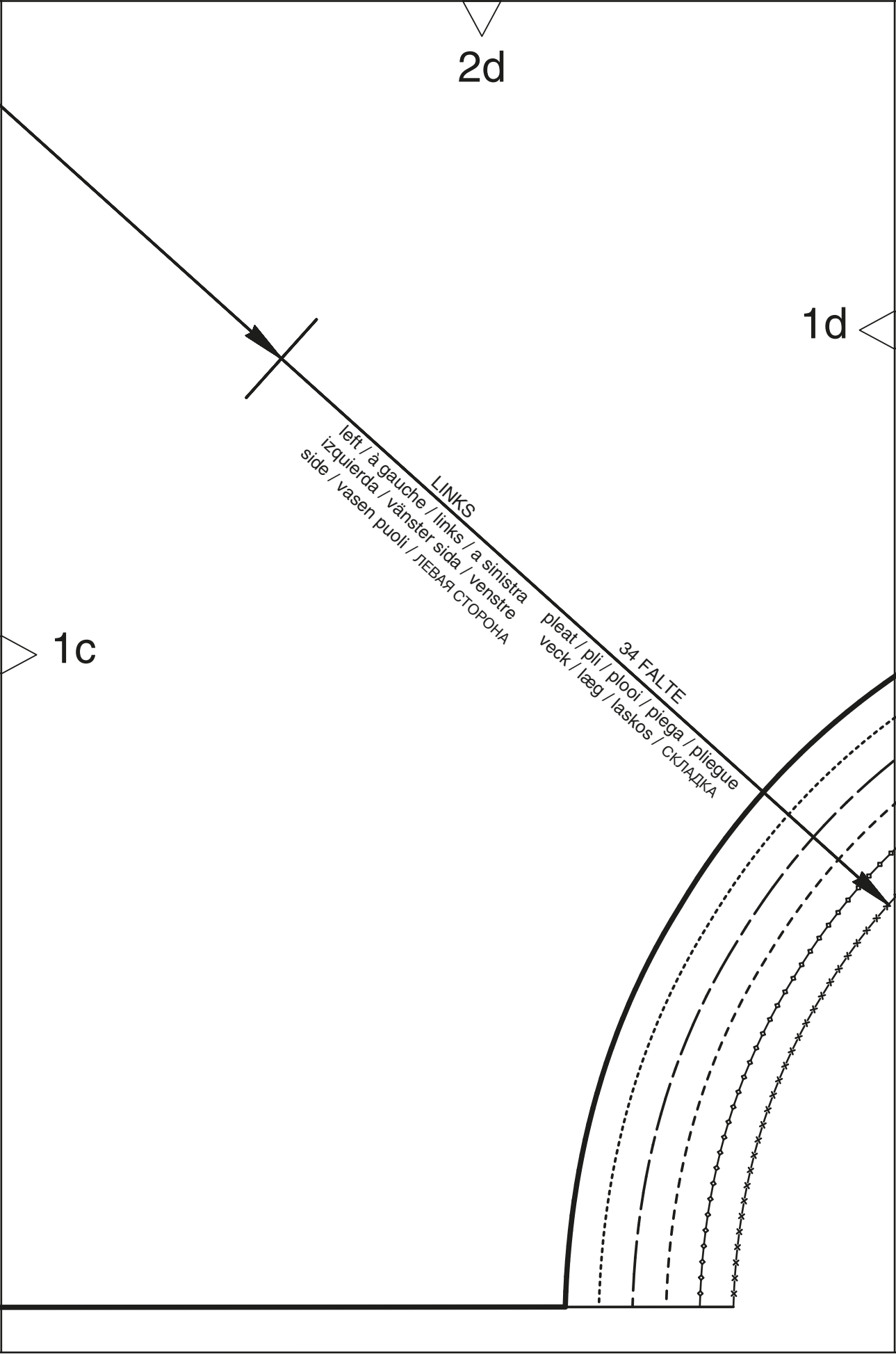
2d

1d

1c

LINKS
left / à gauche / links / a sinistra
izquierda / vänster sida / venstre
side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА

34 FALTE
pleat / pli / ploo / piega / plegue
veck / læg / laskos / СКЛАДКА



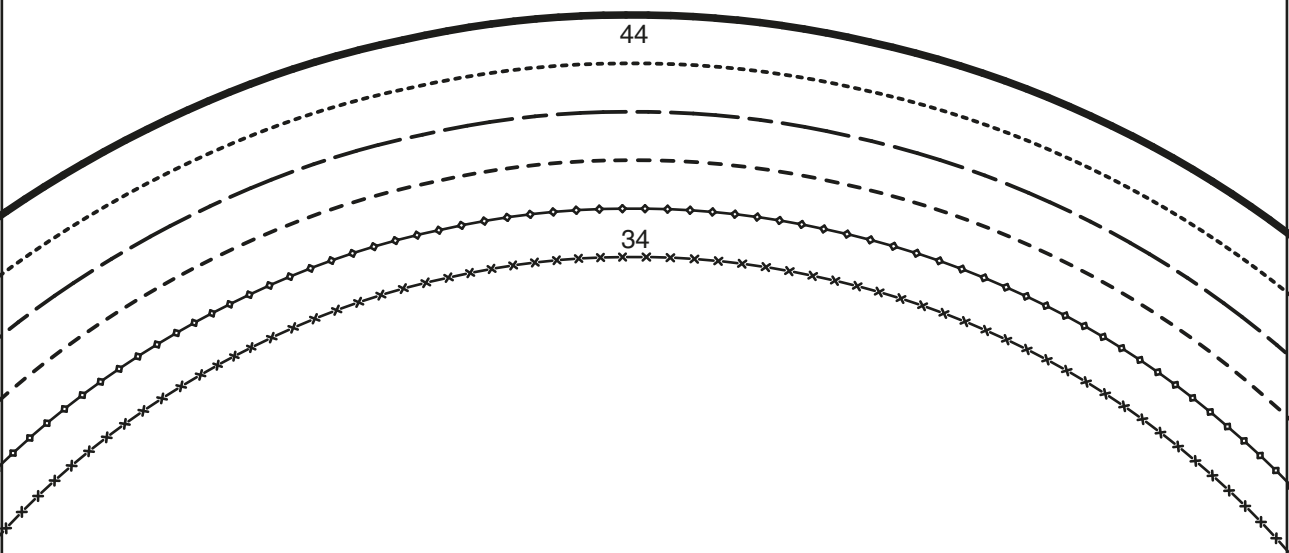
2e

1d

1e

44

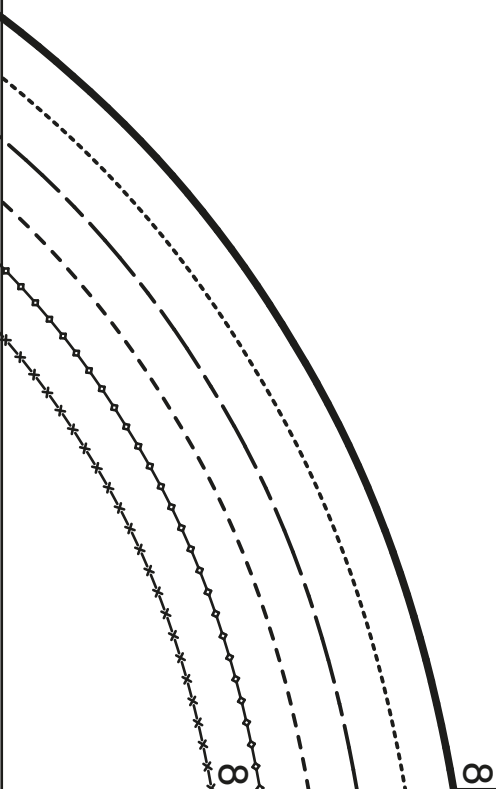
34



2f

1e

1f



SCHLITZ
slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / slids / halkio / ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

2g

1f

1g

34

44

2h

8

ÜBERROCKVAN

overskirt panel / panneau dessus de jupe / overrockbaan / telo della sopra gonna
pieza sobrefalda / överkjölens våd / overbredde / päällyshameki / ВЕРХНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

B



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

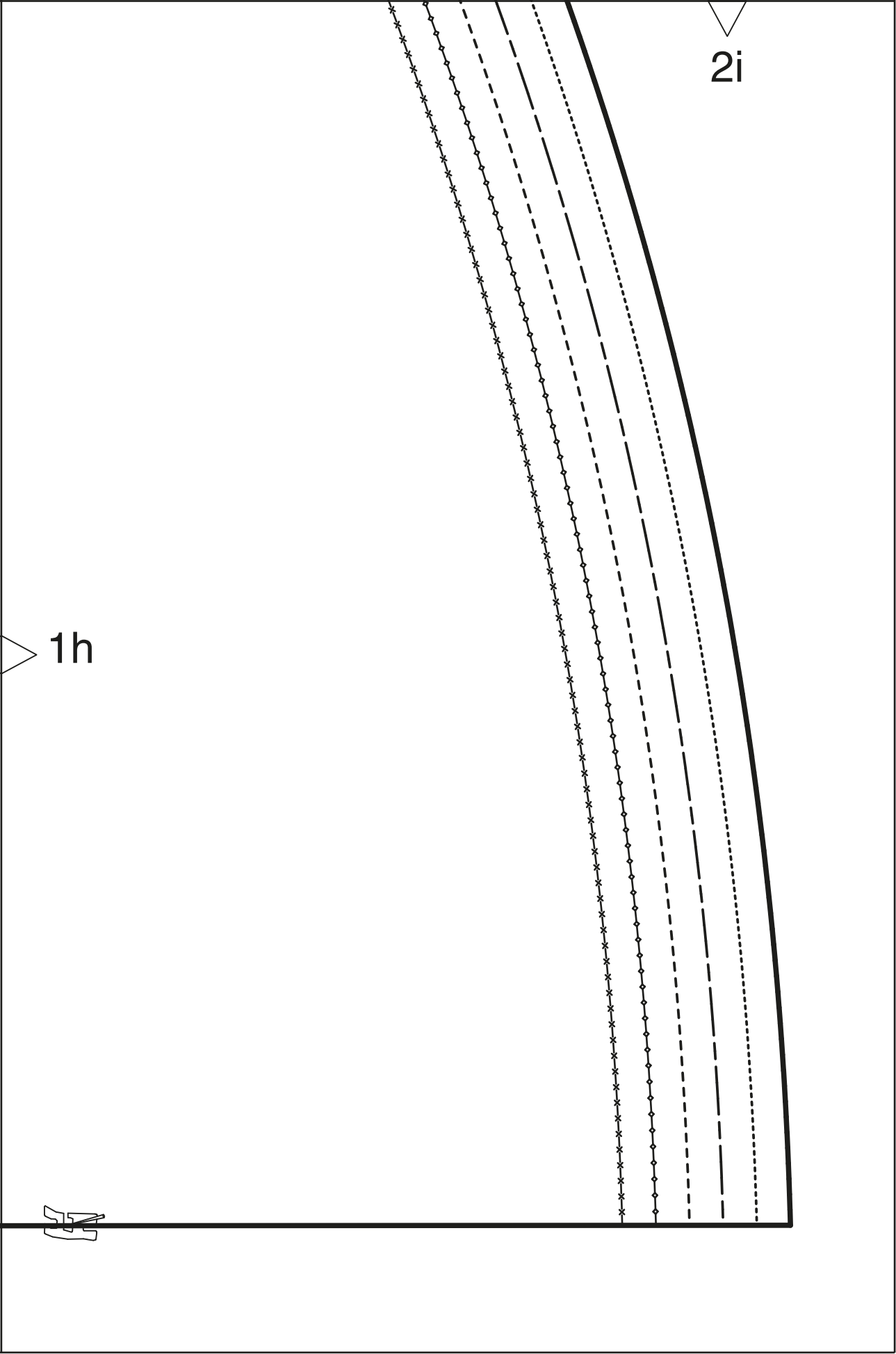
6833

1h

1g

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / cucitura centrale dietro
centro post. costura / mitt bak,söm / bag. midte søm / takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ



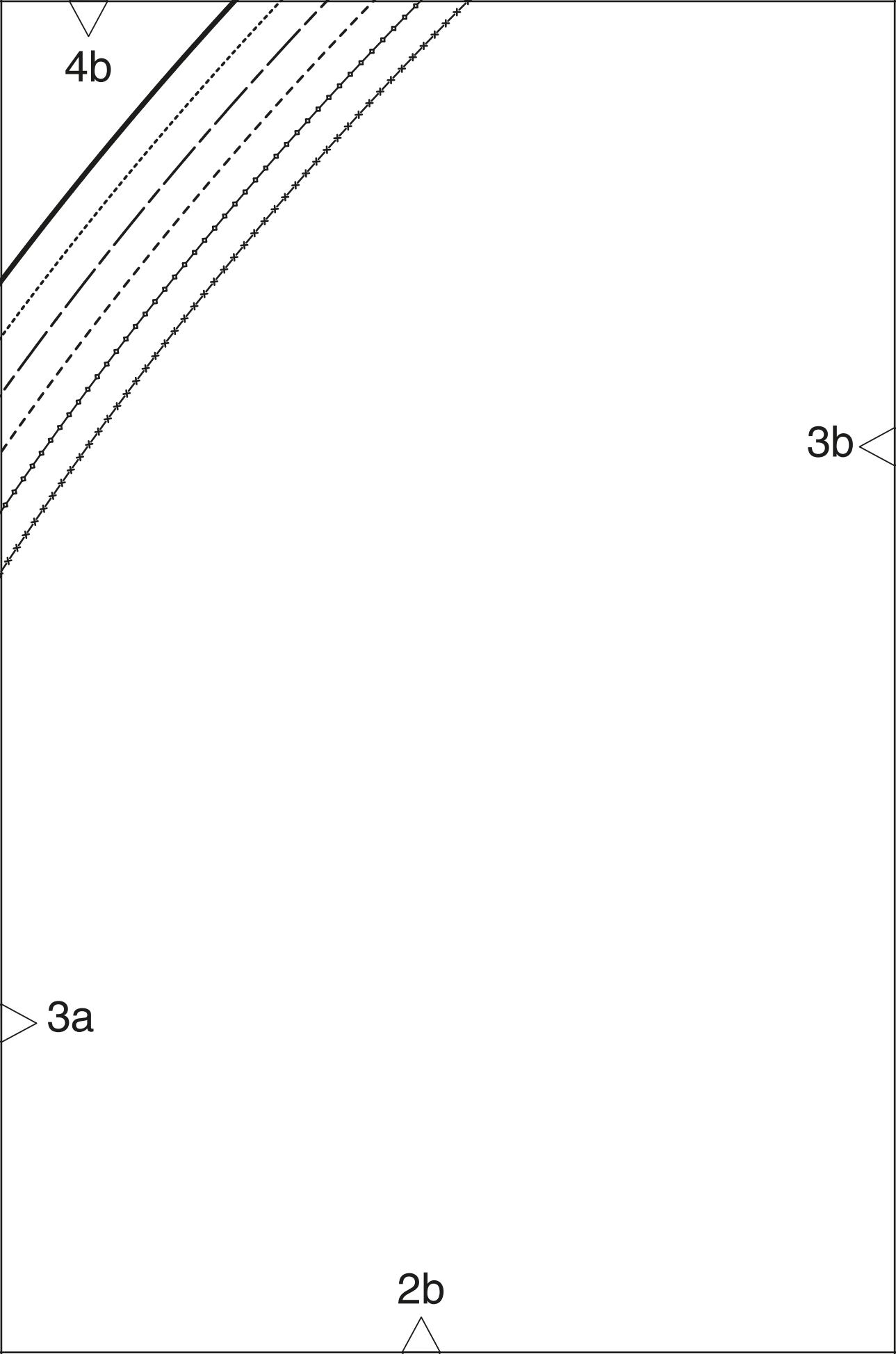
4a

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

2a

3a



4c

3b

3c

LINKS
left / à gauche / links / a sinistra
izquierda / vänster sida / venstre
side / vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА
34 FALTE
pleat / pli / ploo / piega / pliegue
veck / læg / laskos / СКЛАДКА

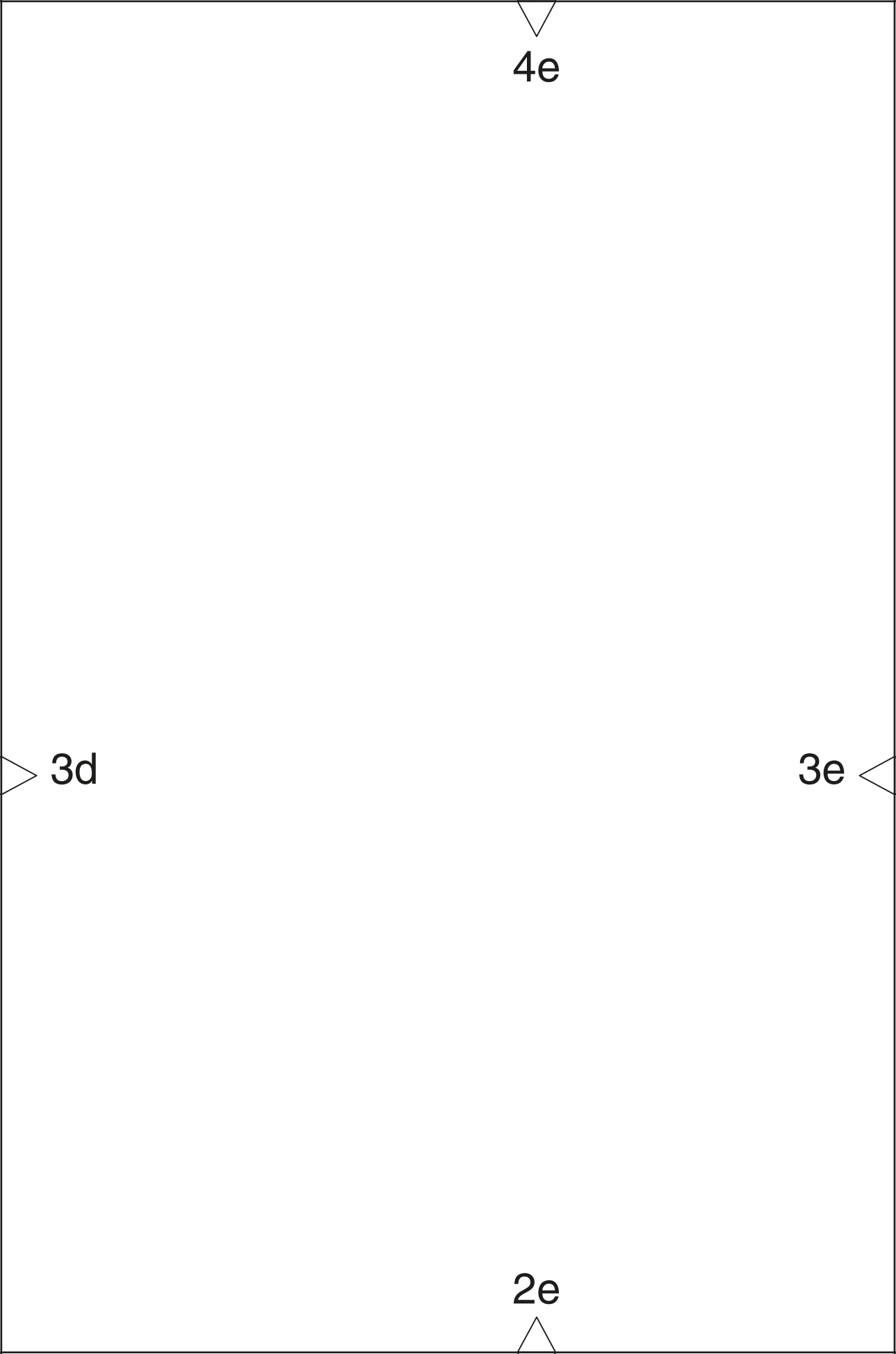
2c

4d

2d

3c

3d



4e

2e

3d

3e



4f



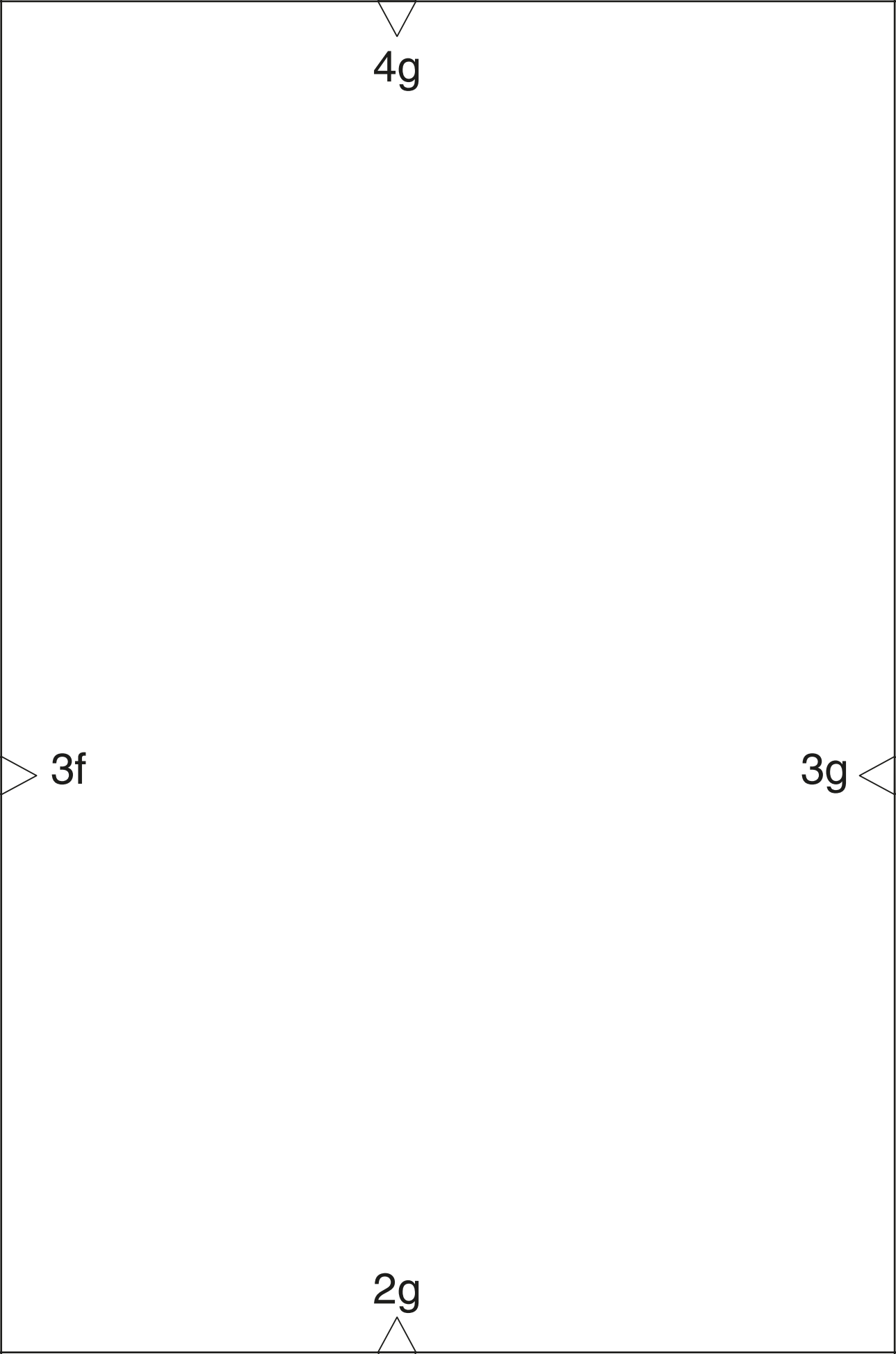
3e

3f



2f



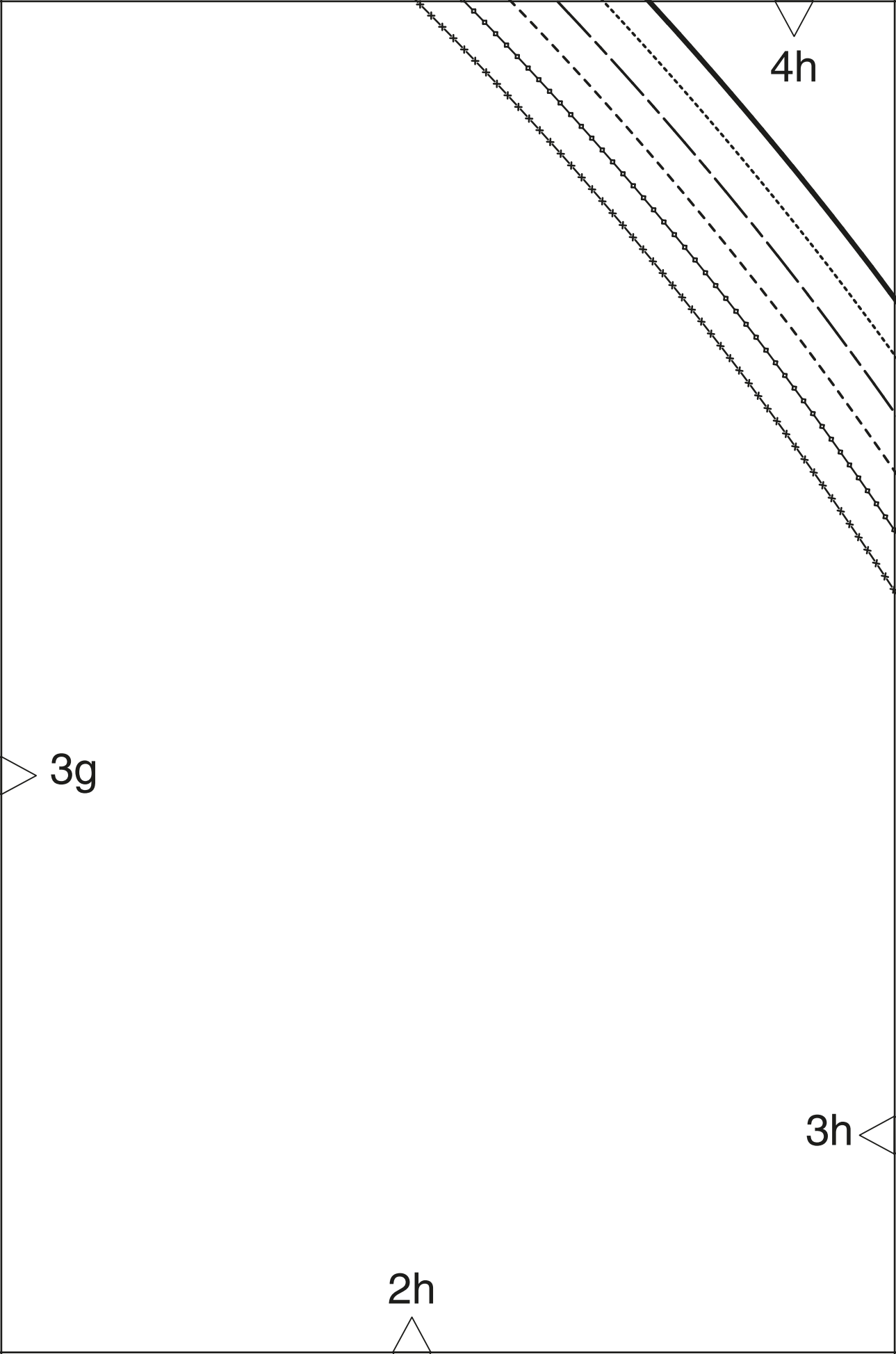


$4g$

$2g$

$3f$

$3g$



burda[®]
style

www.burdastyle.de

4i

2i

3h

6a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



4a

5a

6b

svensk

Flerstorleksmönster

Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!

De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena visar hur delarna skall sys ihop.

Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser

Sømme og sømmerum lægges til!

Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.

Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava

Sauman- ja päärmevarat on lisättävä

Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovituserkkejä.

Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.

Samat numerot tulevat aina kohkkain.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ

НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !

ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.

ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.

ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

5a

5b

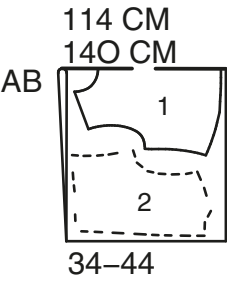
4b

6c

5c

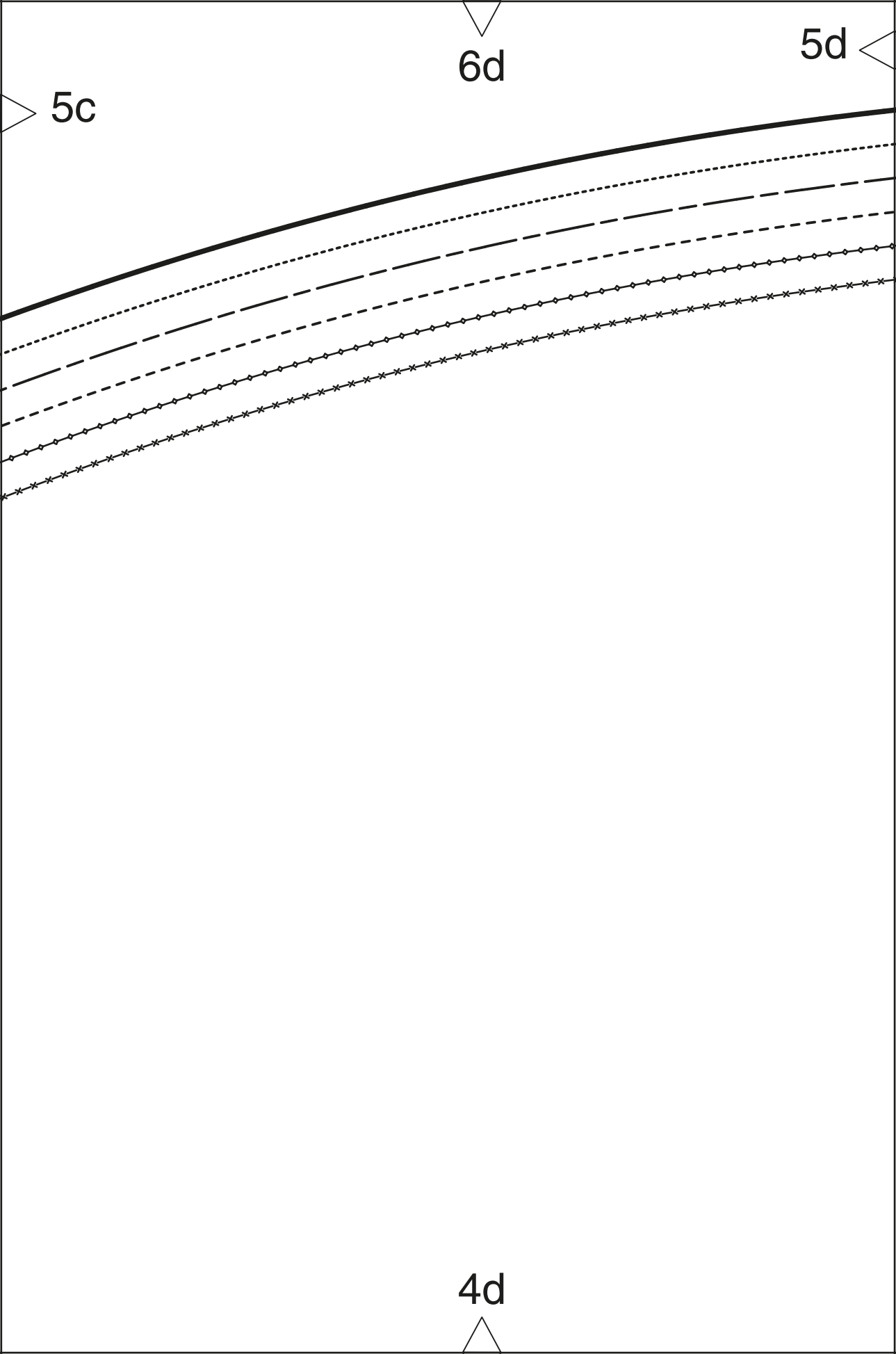
FUTTER

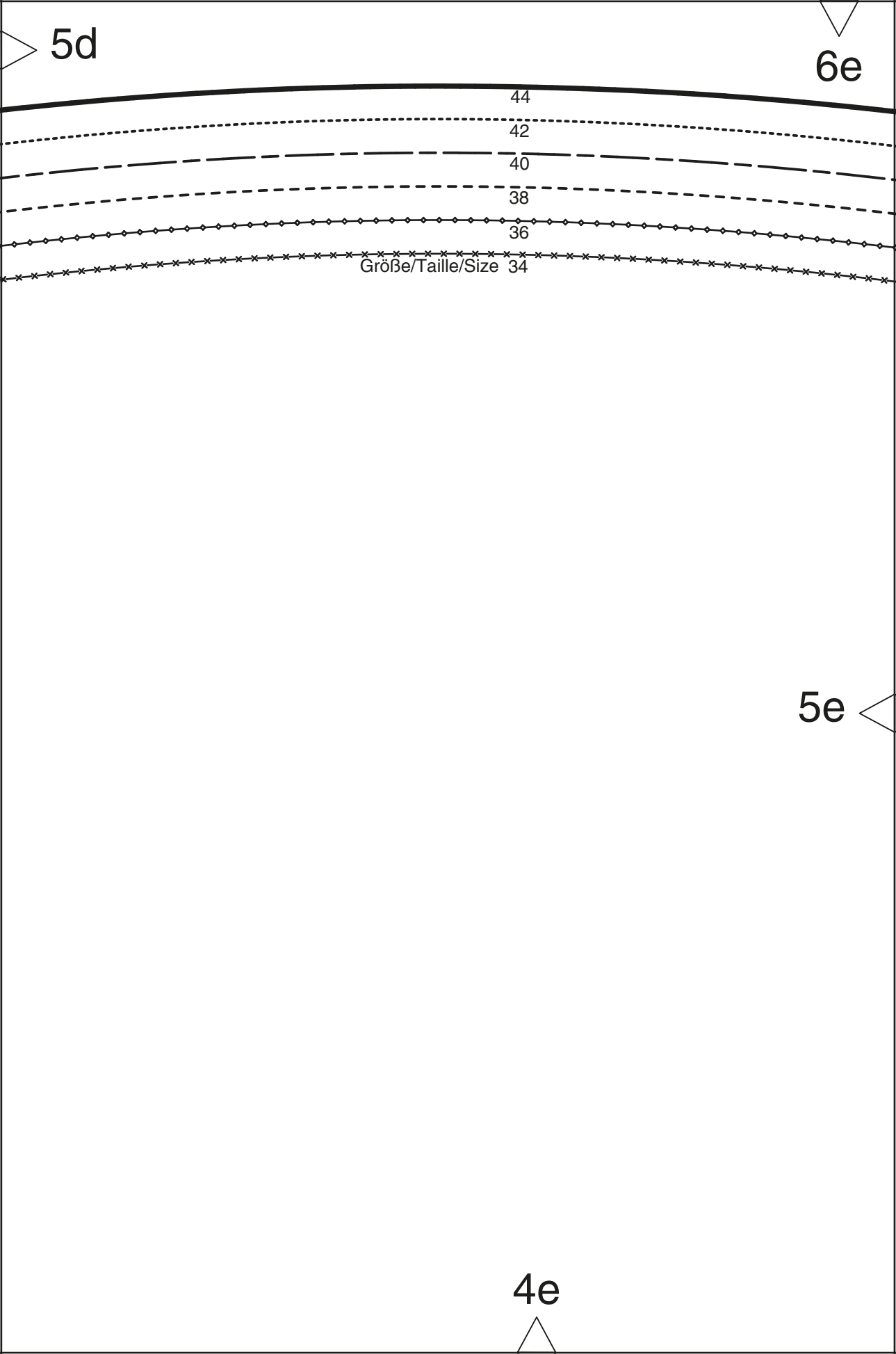
lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

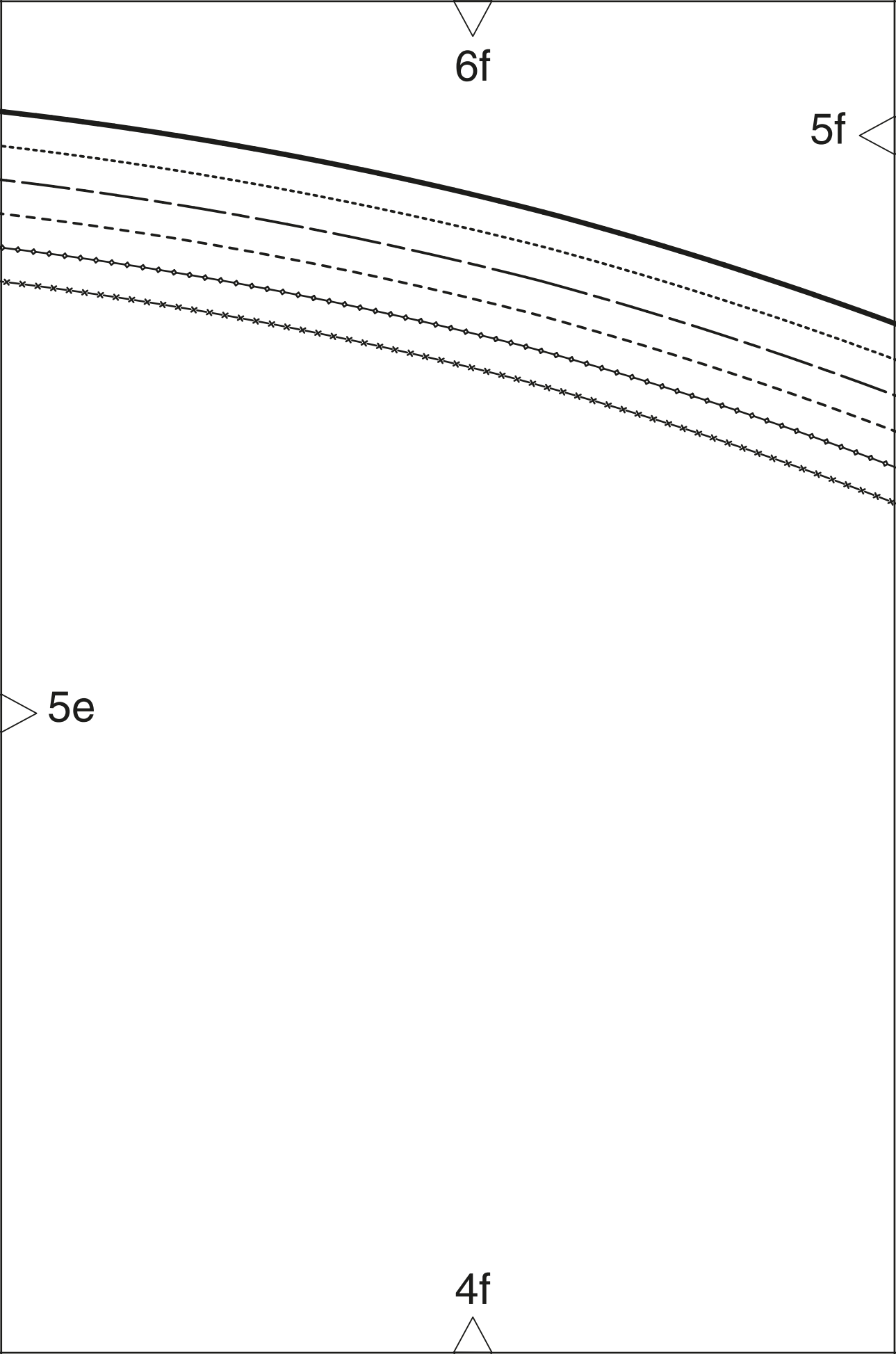


5b

4c







6g

GARNITURSTOFF

contrasting fabric / tissu garniture / garneerstof
stoffa per guarnizioni / tela de guarnición / garneringstyg
garniturestof / somistekangas / ОТДЕЛОЧНАЯ ТКАНЬ

114 CM
140 CM

A

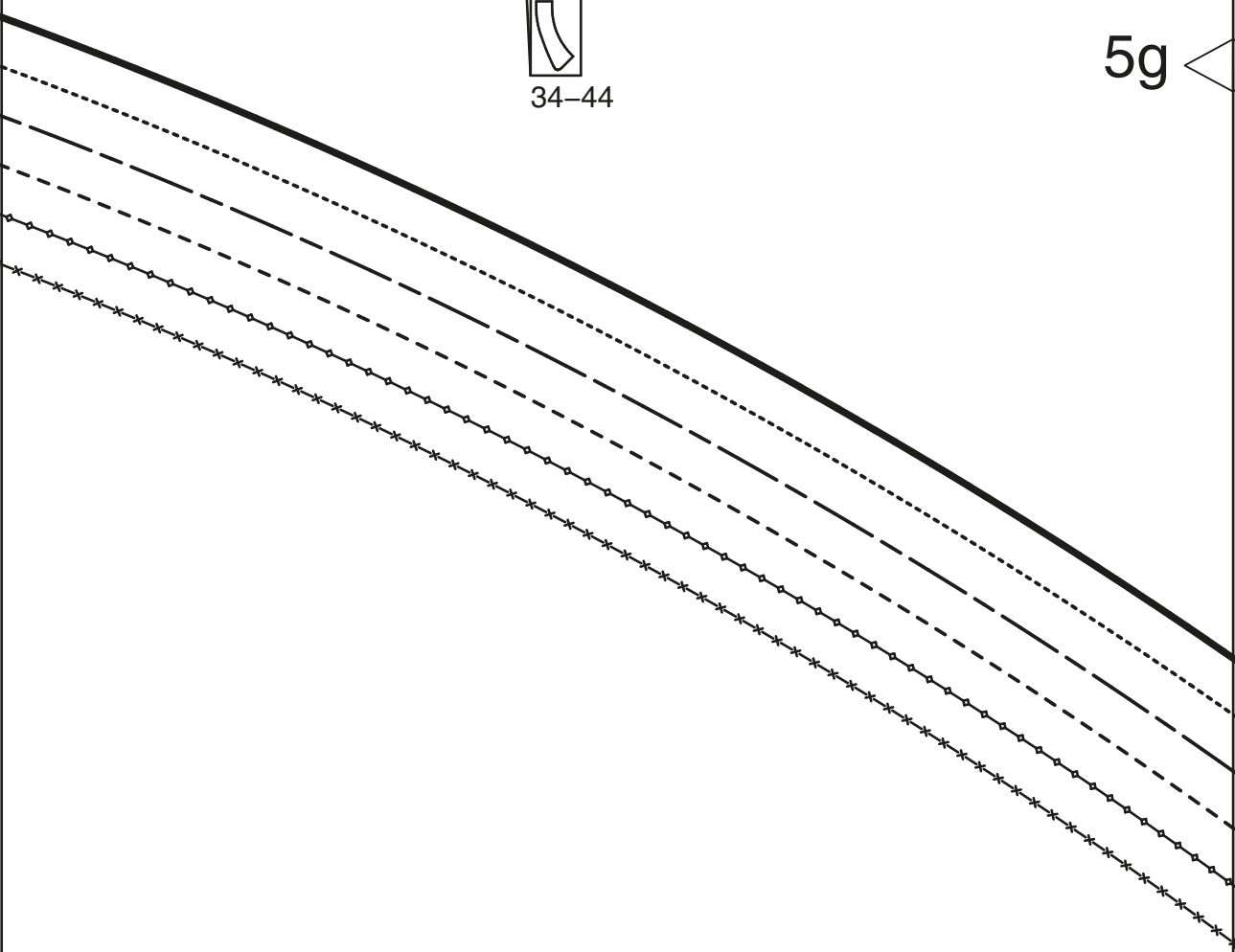
5

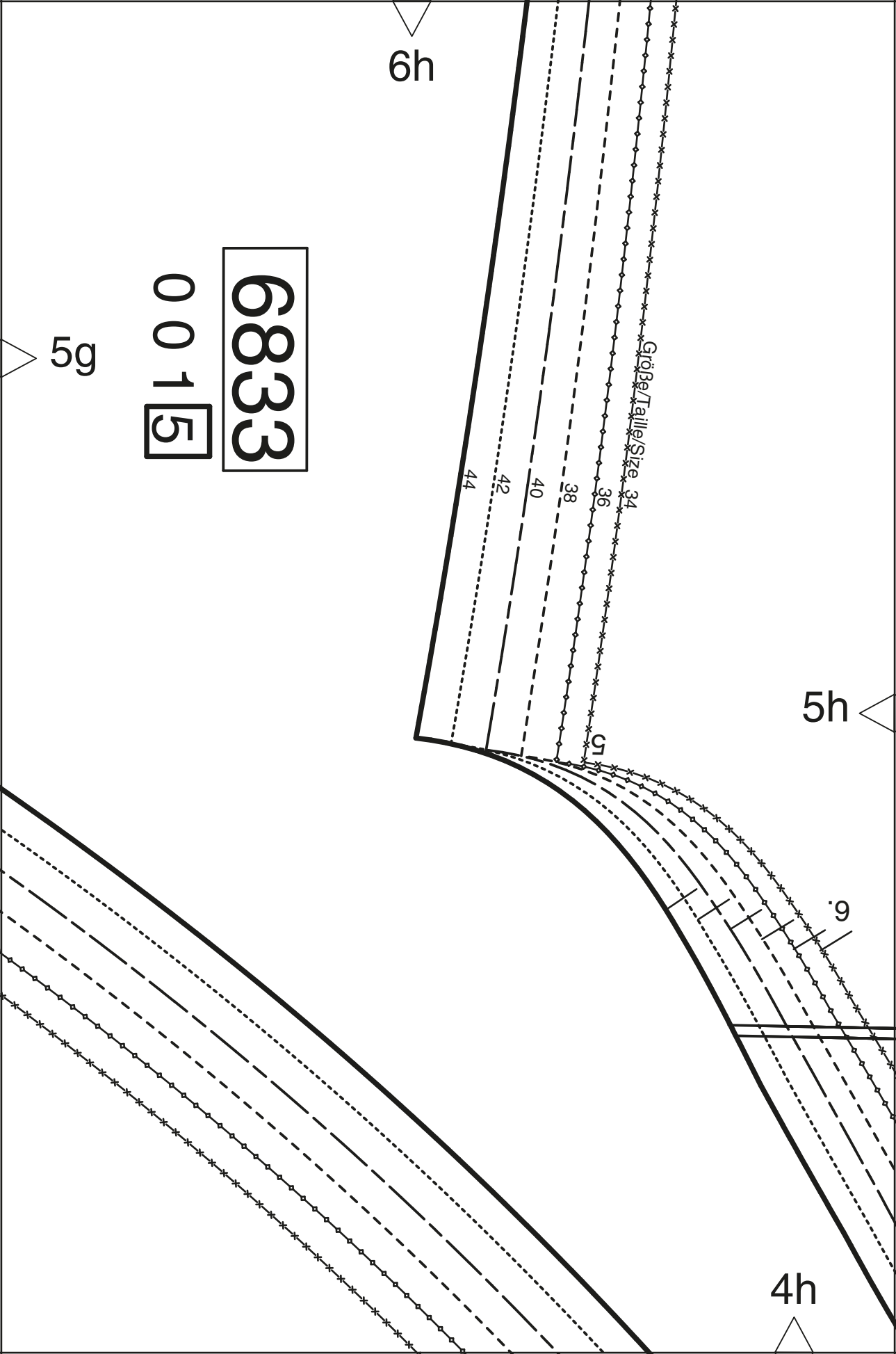
34-44

5g

5f

4g







6i

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådräkning / trådreining / langansuunta / ДОНЕВАЯ НИТЬ

6833



A

sleeve front / avant de manche / voormouw / manica davanti / manga delantero
framätm / forr.ærmæ / hihan etukpl / ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ РУКАВА

VORDERER ÄRMEL

3

5h

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förång eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4i

4

4

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

4

RÜCKWÄRTIGER ÄRMEL
sleeve back / arrière de manche
achtermouw / manica dietro
manga post. / bakärm / bag.ærme
hihan takakpl / ЛОКТЕВАЯ ЧАСТЬ РУКАВА

A



2x

6833

5

44

42

40

38

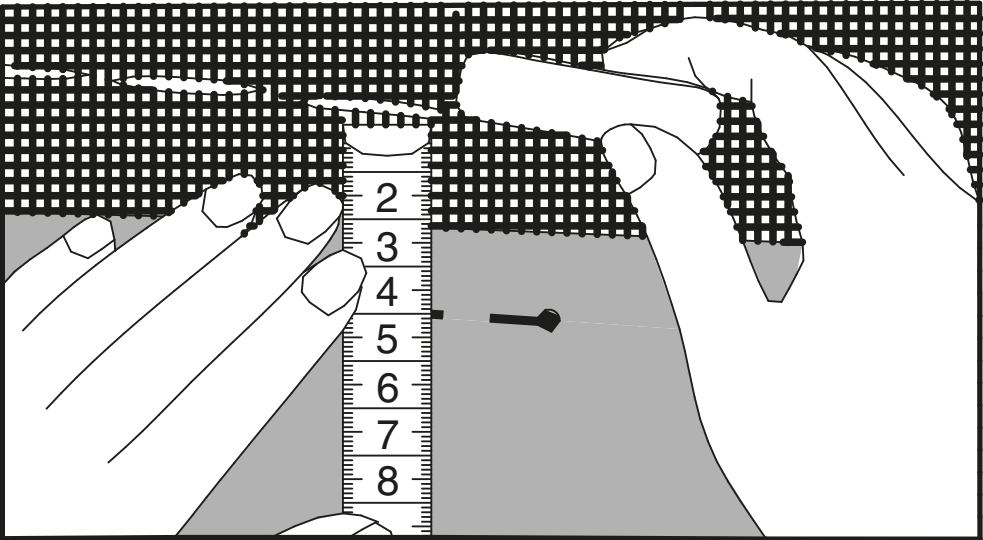
36

34

Größe/Taille/Size

6a

7a



7a

deutsch Mehrgrößenschnitt
Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch Multi-size pattern
Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocación,
que indican el modo de coser las piezas entre sí.
Los números iguales deben coincidir.

6b

7b

3

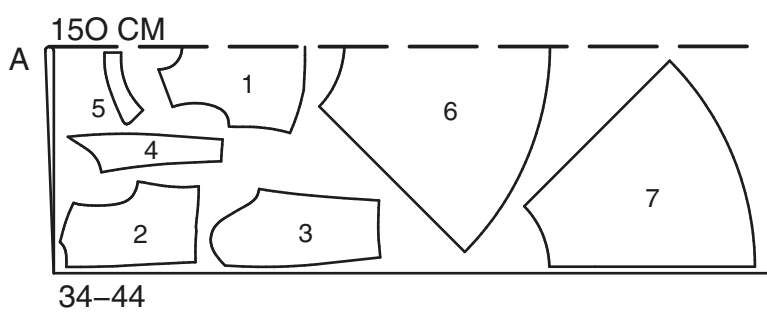
each fabric / par tissu / per stof / jok kangasia / kaksikäär tkahb
per tvg / per stof / per stof / jok kangasia / kaksikäär tkahb
JE STOFF
68333
Kragen
collar / col / kraag / colletto / cuello
krage / krave / kaulus / BOPOTNIK
5
A
2x

34
44

7c

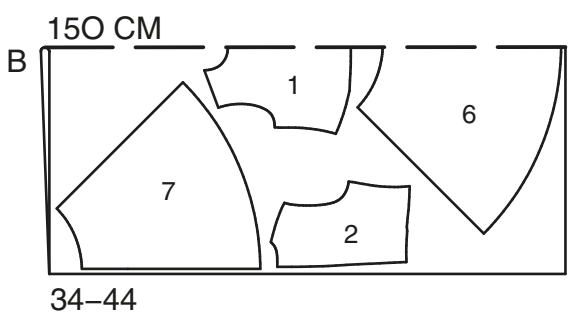
RÜCKWÄRTIGE MITTE FADENLAUF
center back straight grain / milieu dos droit fil
middenachter draadrichting / centro dietro dritto
medio post. sentido hilo / mitt bak trådriktning
bag. midte trådretning / keskitalaka langansuunta
341H99 CEPEDHHA ДОНЕБА9 ННТБ
44
42
40
38
36
Größe/Taille/Size 34

6c



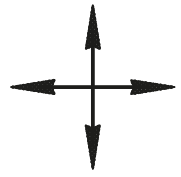
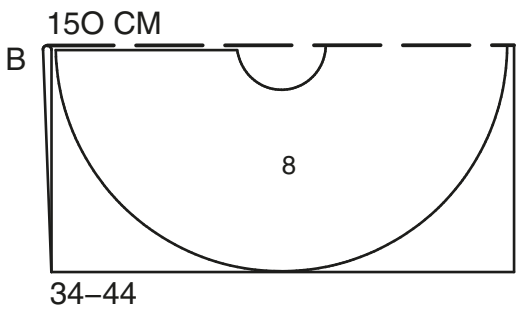
STOFF **I**

fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

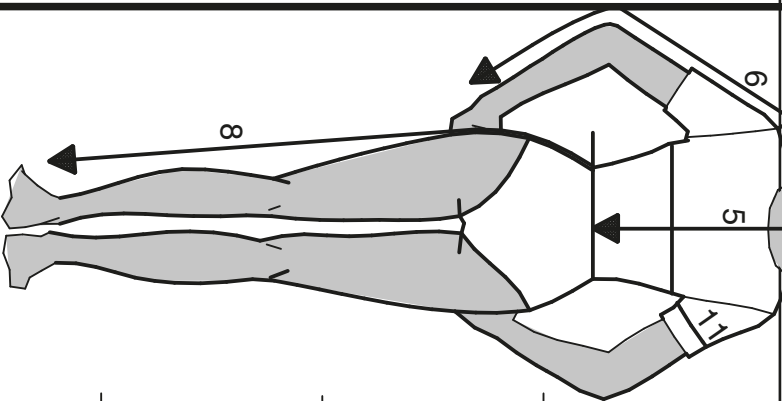


STOFF **II**

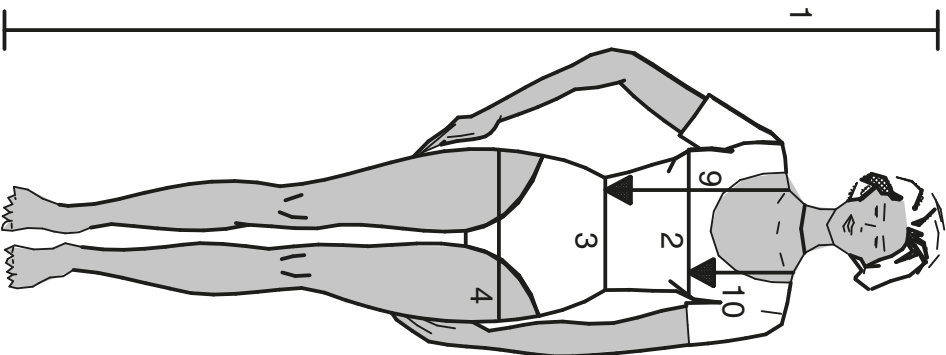
fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ







español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo tallo delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Rygglängd 6. Ärm längd	7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Livlängd, fram 10. Brösts pets 11. Överarmsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde 4. Høftevidde 5. Ryglængde 6. Ærme længde	7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Brystdybde 11. Overarmsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedsstilleæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus	7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavarren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИИ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СТИНИ 6. ДЛИНА РУКАВА	7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.



deutsch	1. Körpergröße 2. Oberweite 3. Taillenweite 4. Hüftweite 5. Rückenlänge 6. Ärmellänge	7. Halsweite 8. seitliche Hosenslänge 9. vord. Taillenl. 10. Brusttiefe 11. Oberarmweite	Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.
---------	--	---	--

englisch	1. Height 2. Bust 3. Waist 4. Hip 5. Back length 6. Sleeve length	7. Neck width 8. Side leg length 9. Front waist length 10. Bust point 11. Upper arm circumf.	For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.
----------	--	--	--

français	1. Stature 2. Tour de poitrine 3. Tour de taille 4. Tour des hanches 5. Long. du dos 6. Longueur de manche	7. Tour de cou 8. Long.côté pantalon 9. Long. taille devant 10. Profondeur de poitrine 11. Tour du bras	Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.
----------	---	---	--

nederlands	1. Lichaamslengte 2. Bovenwijdte 3. Tailenwijdte 4. Heupwijdte 5. Ruglengte 6. Mouwengte	7. Halswijdte 8. Zijlengte broek 9. Taillelengte voor 10. Borstdiepte 11. Bovenarmwijdte	Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.
------------	---	--	---

italiano	1. Statura 2. Circonf. petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi 5. Lungh. corpino dietro 6. Lungh. manica	7. Circonf. collo 8. Lungh. laterale pantaloni 9. Lungh. corpino davanti 10. Profondità del seno 11. Circonf. manica superiore	Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
----------	--	--	--

7h

6h

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEPbl	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
--	--	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38

7g

6i



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här / her förlänges eller atkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

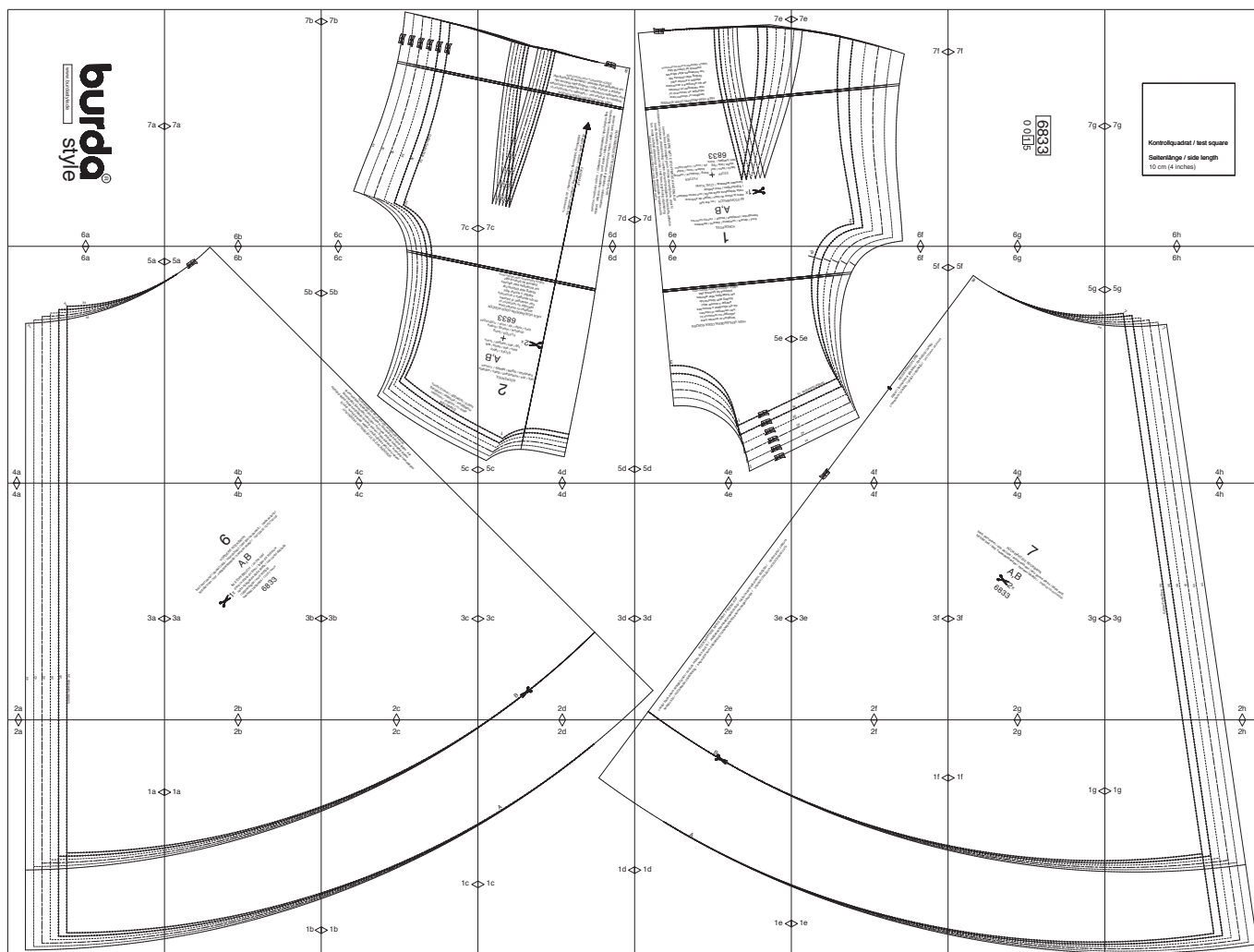


7h



burda Download-Schnitt

Modell 6833 Bogen B



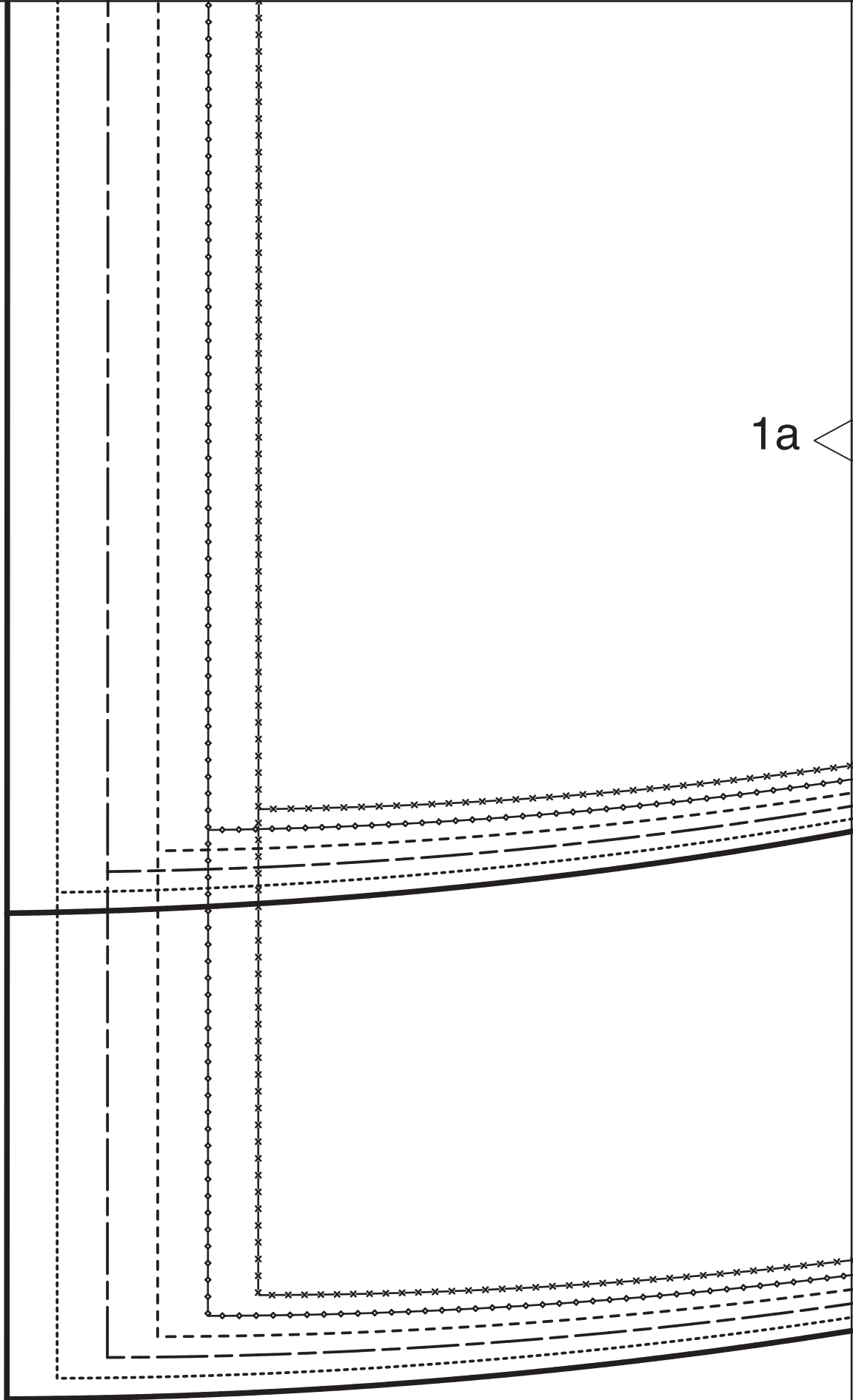
Copyright 2014 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

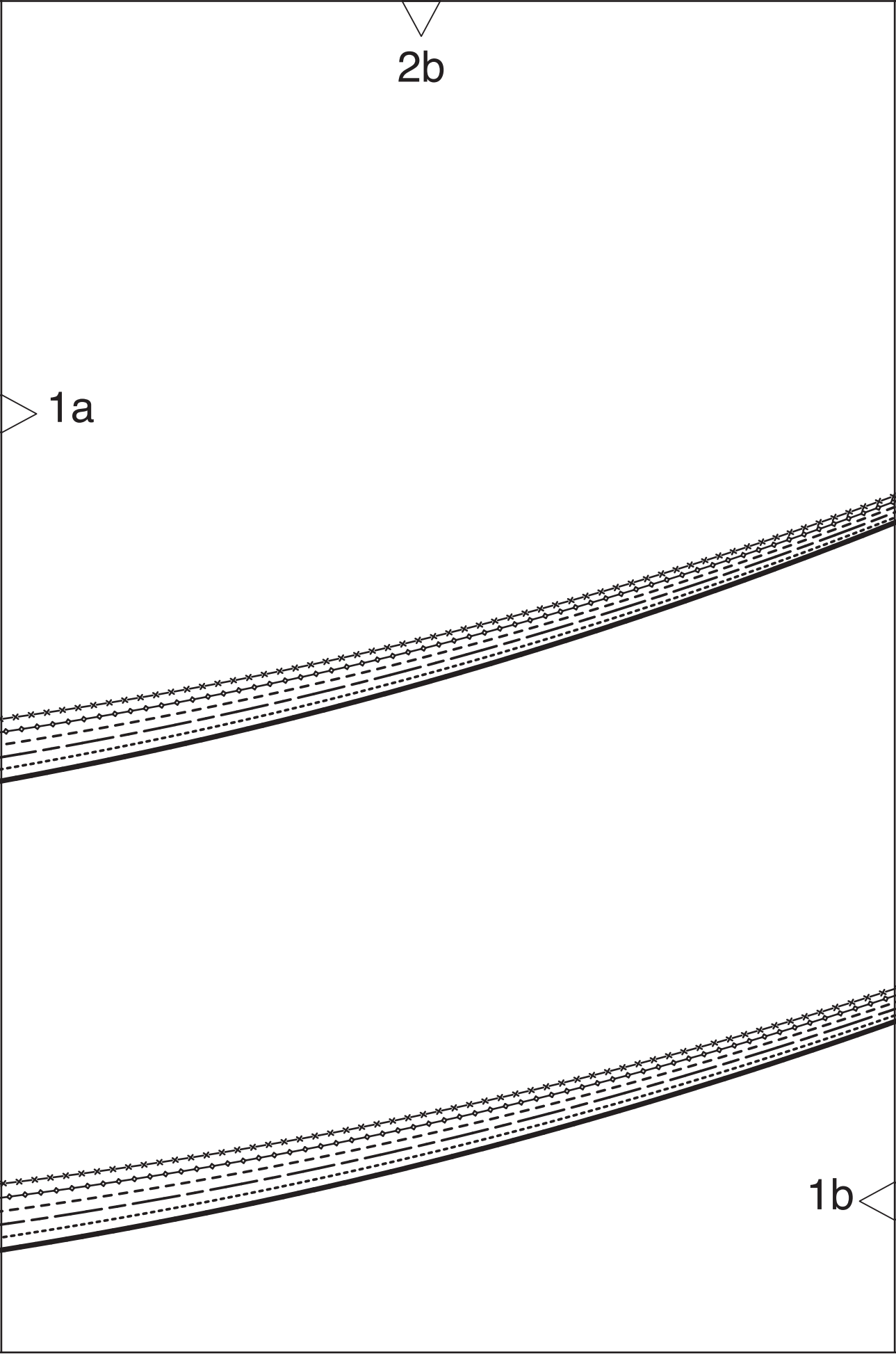
1a

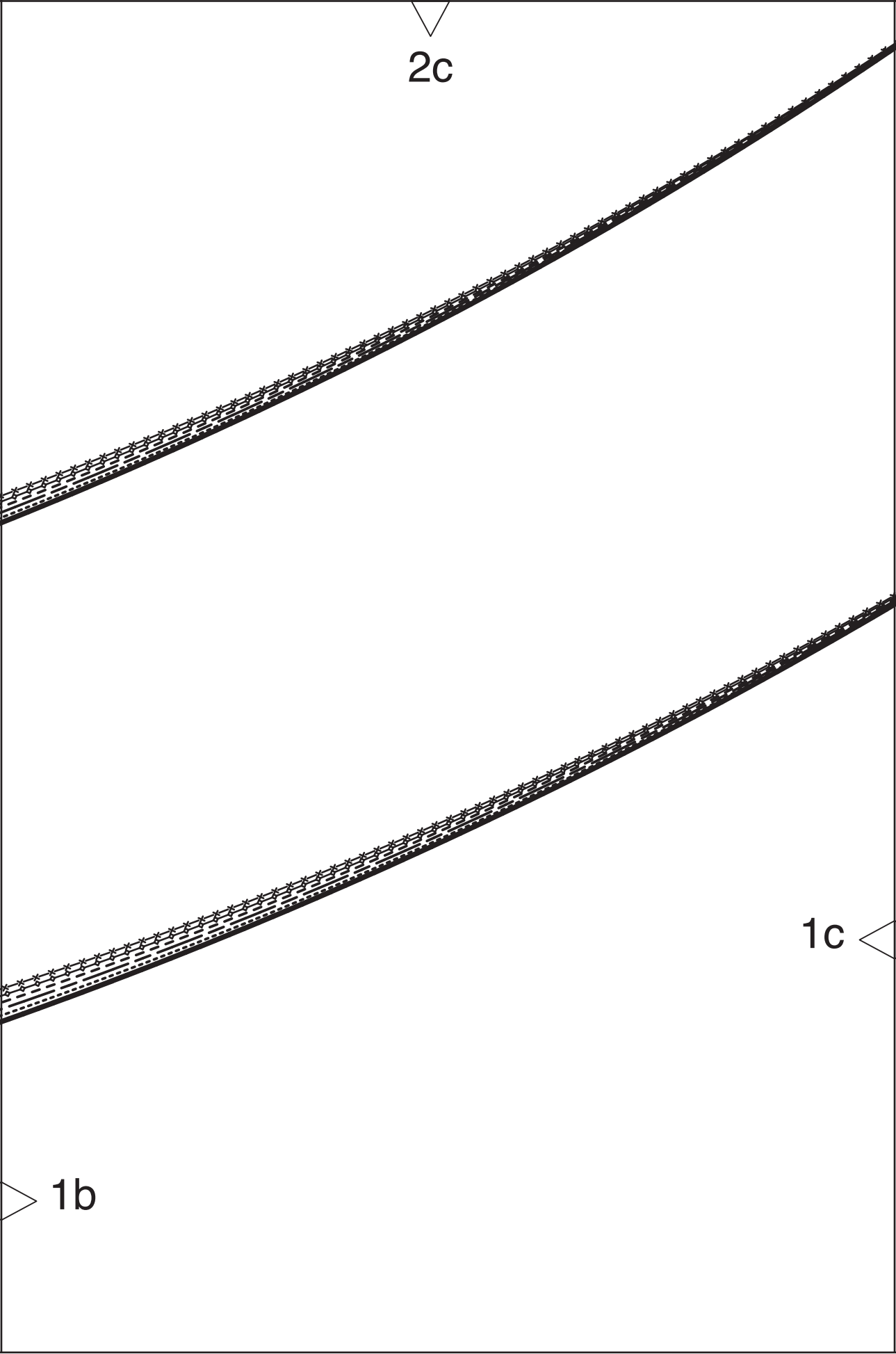


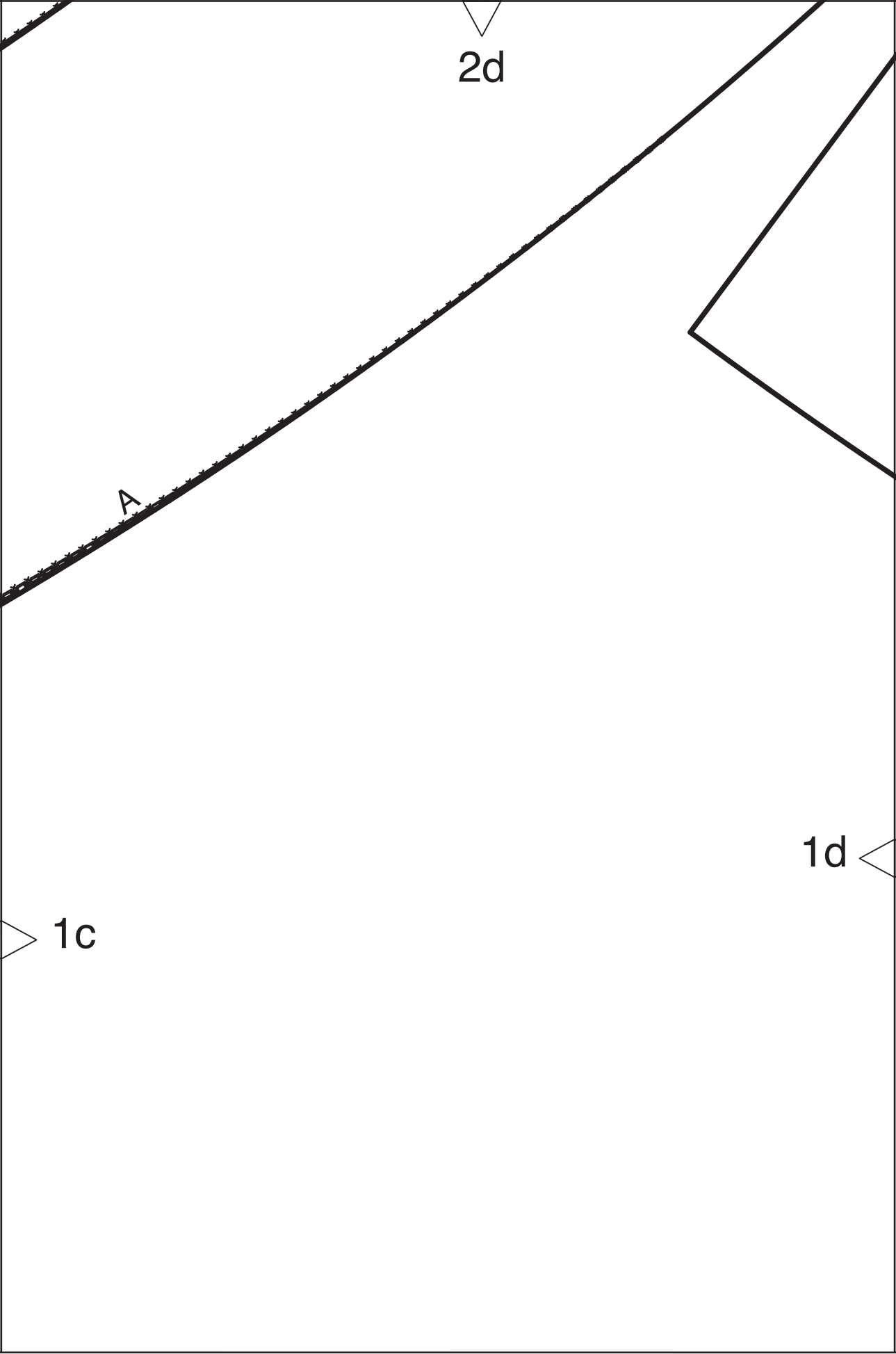
2b

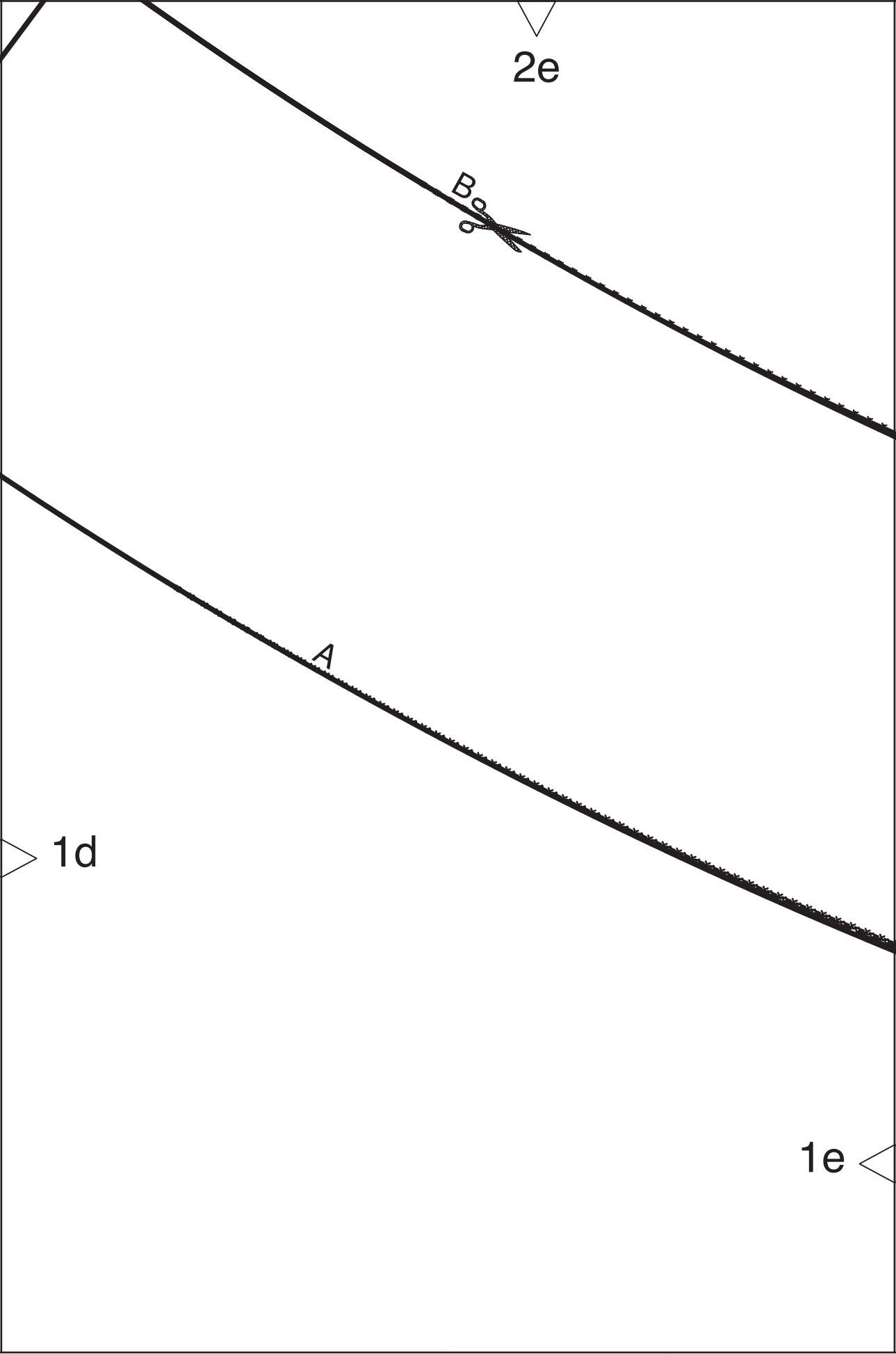
1a

1b





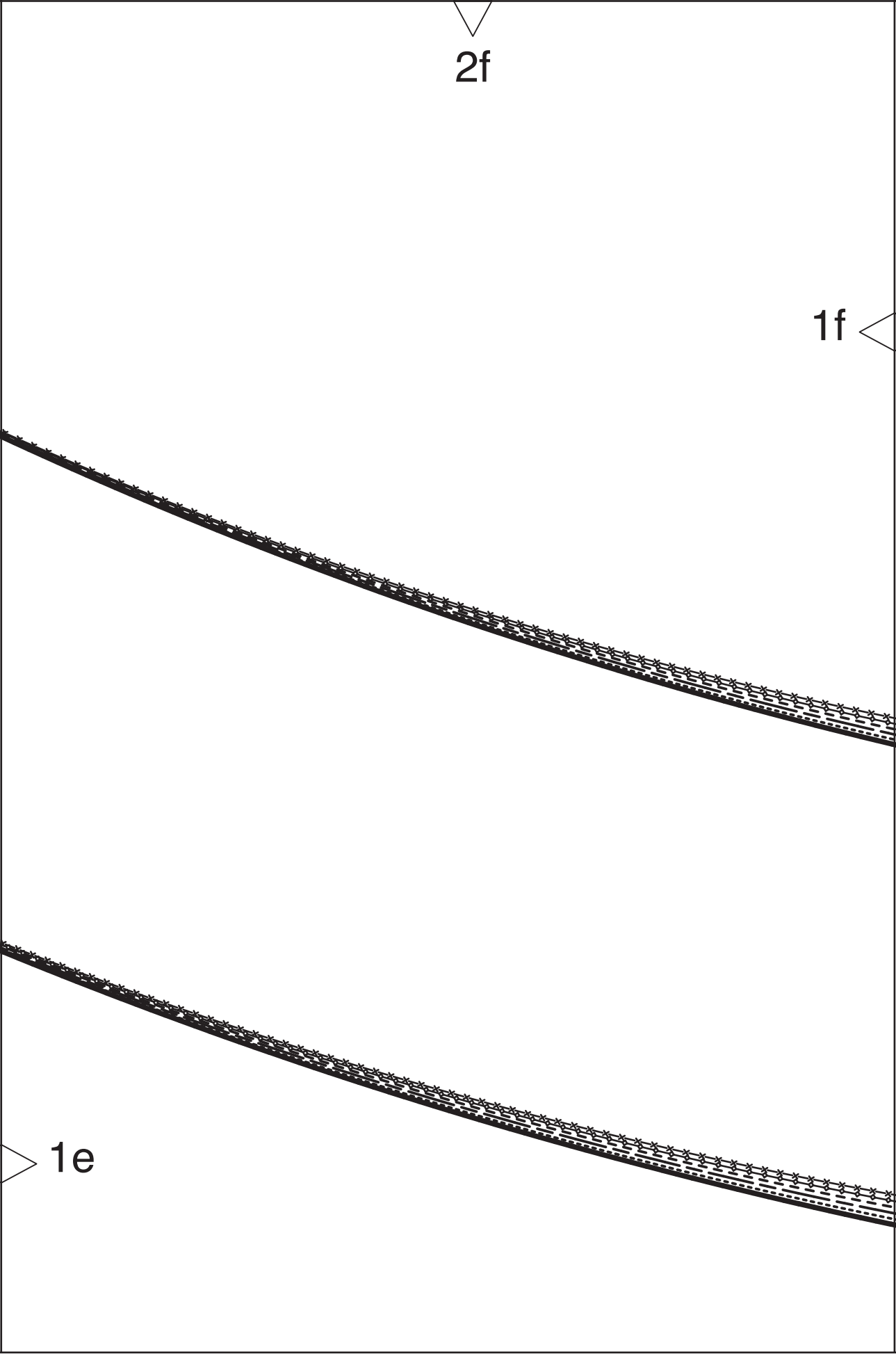




2f

1f

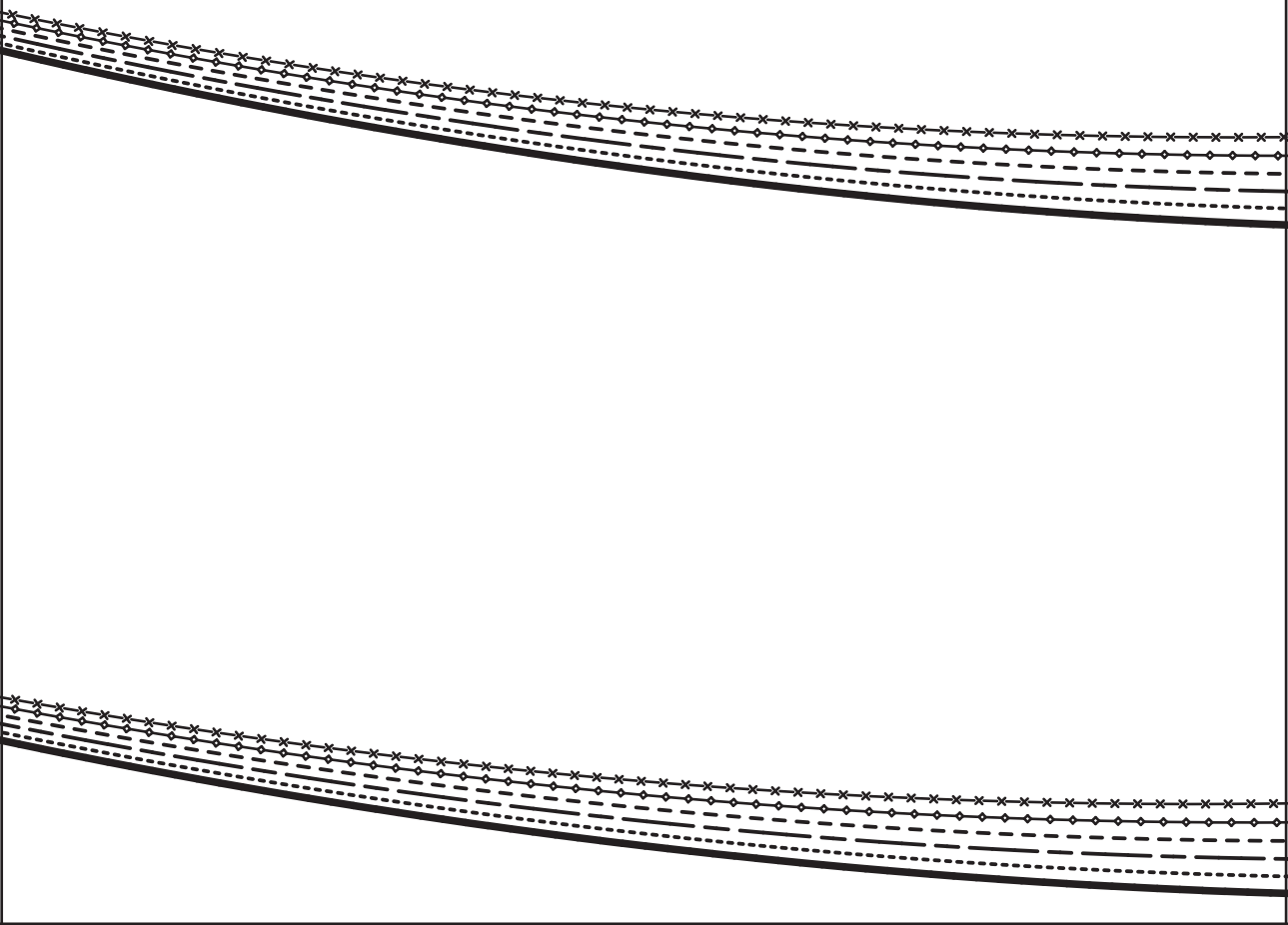
1e

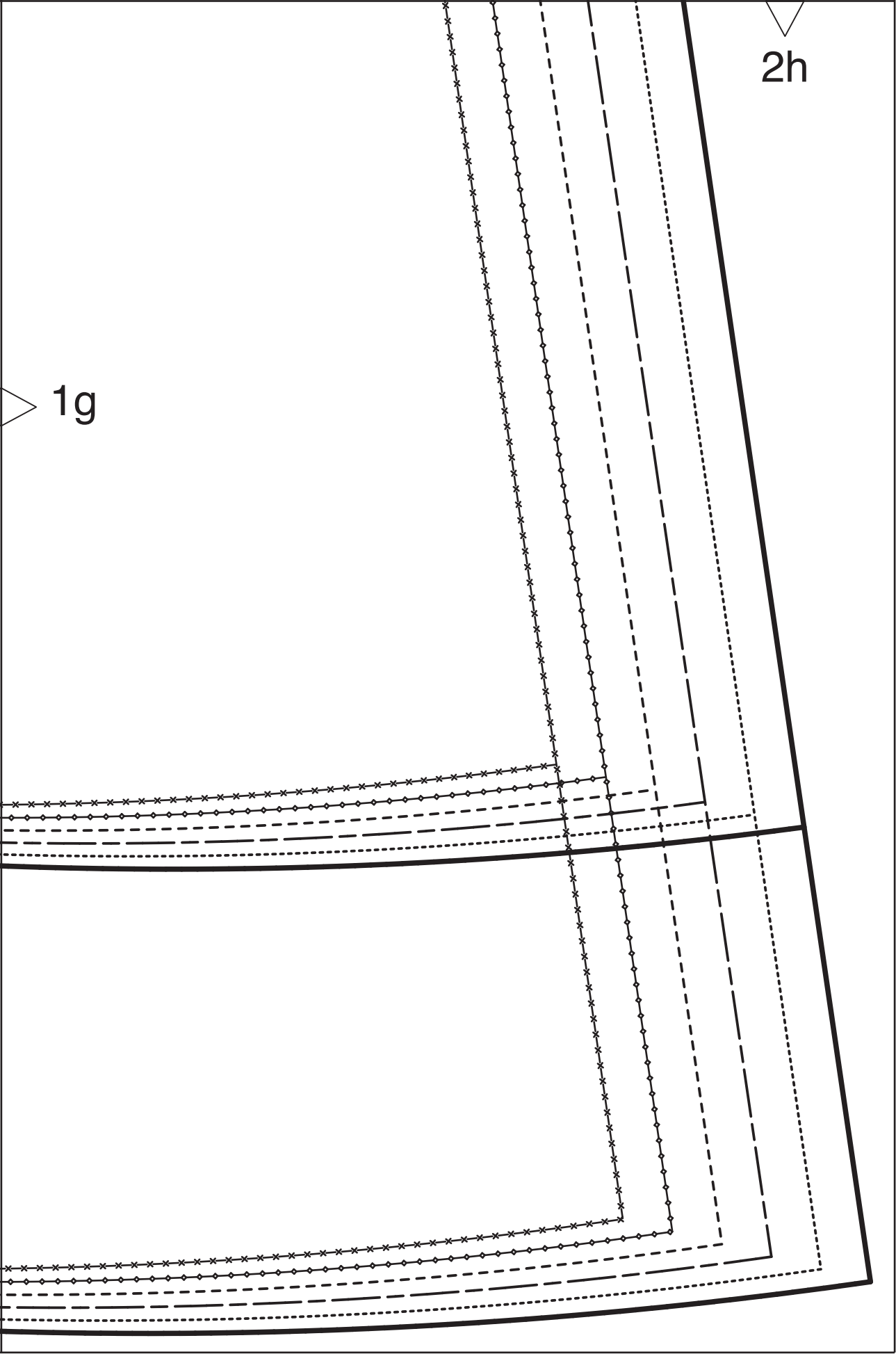


2g

1f

1g





2a

4a

44

42

40

38

36

Größe/Taille/Size 34

3a

4b

6

VORDERE ROCKBAHN

front skirt panel / devant jupe / voorrokbaan / telo gonna davanti / falda anterior
kjolvåd fram / forr. nederdelsbredd / hameen etukpl / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A, B

IM STOFFBRUCH

dans la pliure du tissu / on the fold
nella ripiegatura della stoffa / tegen de stofvouw
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ



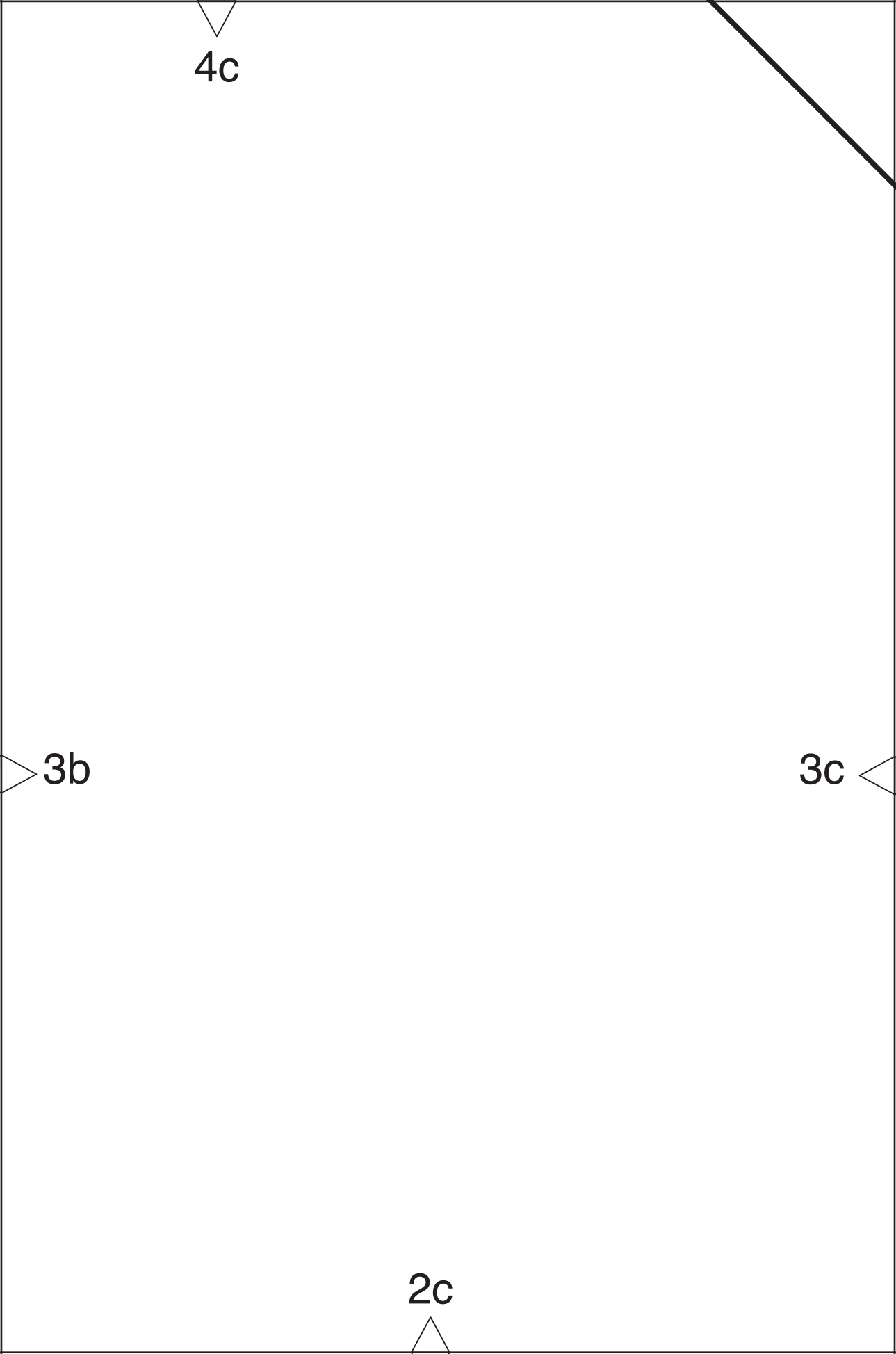
1x

6833

3a

3b

2b

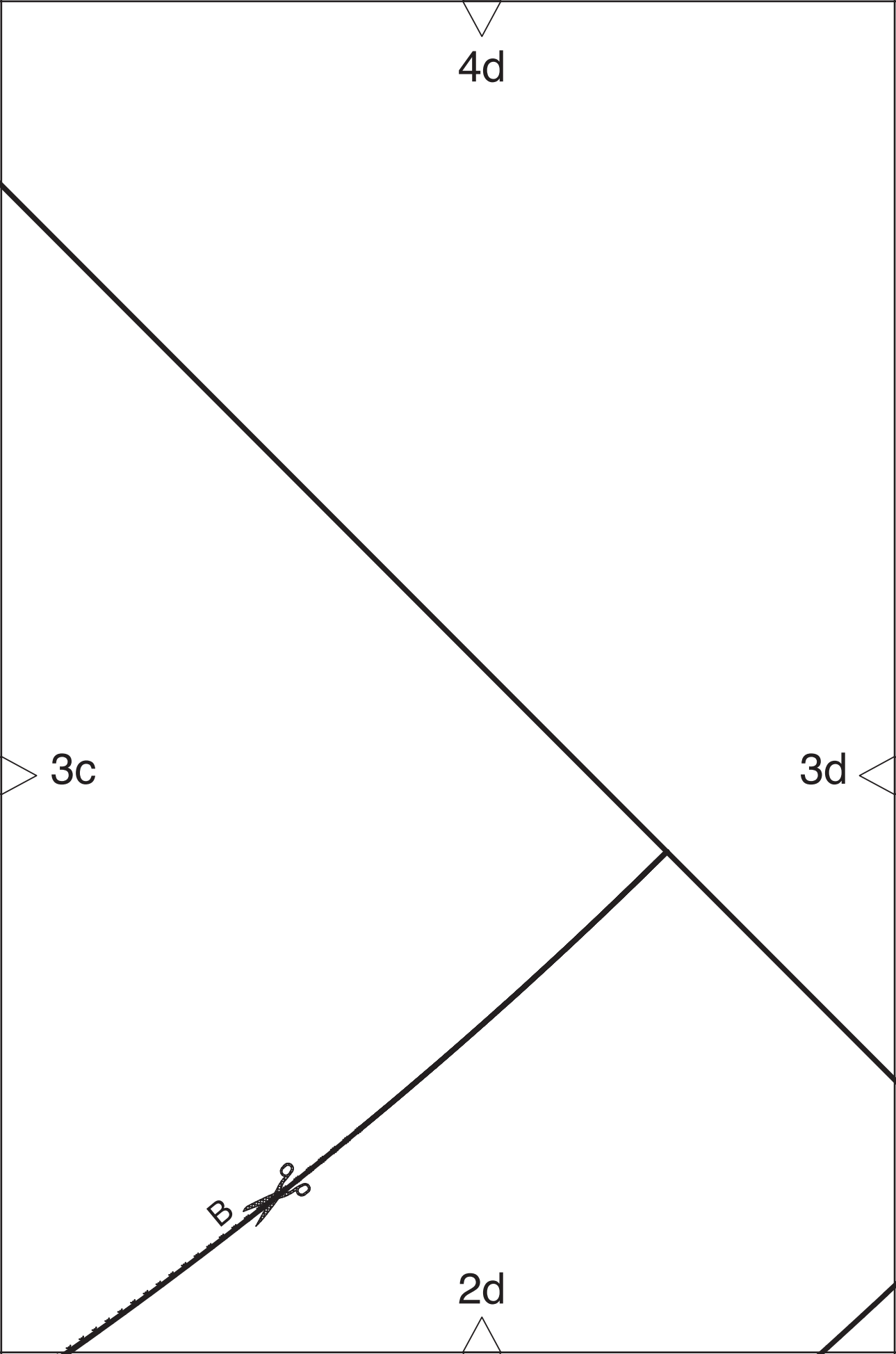


4c

3b

3c

2c



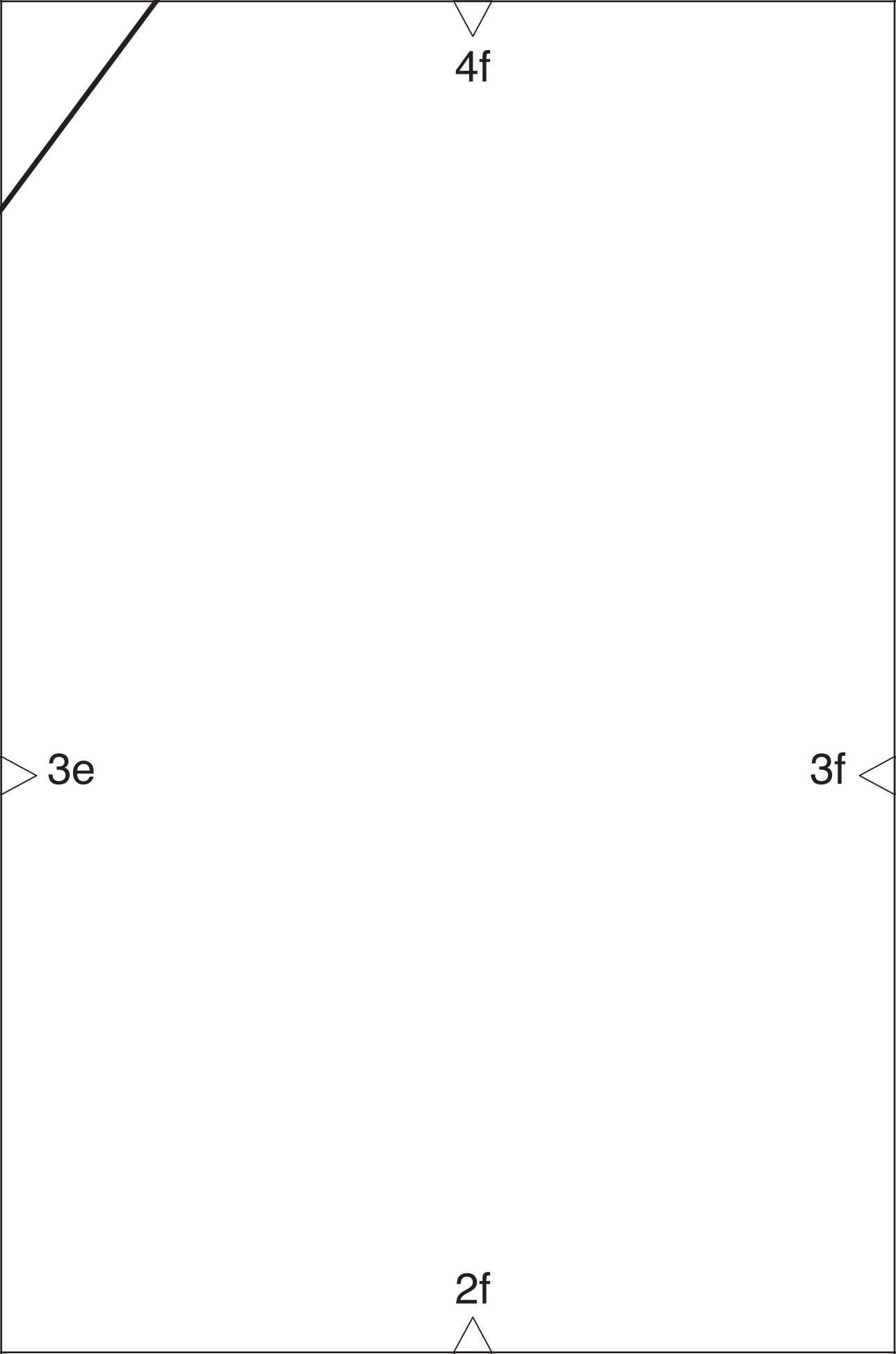
4e

2e

3d

3e

center back seam straight grain / couture milieu dos droit fil /
sentido hilo / mitt baksöm trådnkning / bag midte søm trådrening /
RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT FADENLAUF / middenachternaad draadrichting /
cuciura centrale dietro, drittofilo / задняя СЕРЕДИНА ШОВ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



4f

2f

3e

3f

4g

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan / telo gonna dietro / falda post.
kjolvåd bak / bag. nederdelsbrede / hameen takakpl / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЦЕ

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN

7

A, B

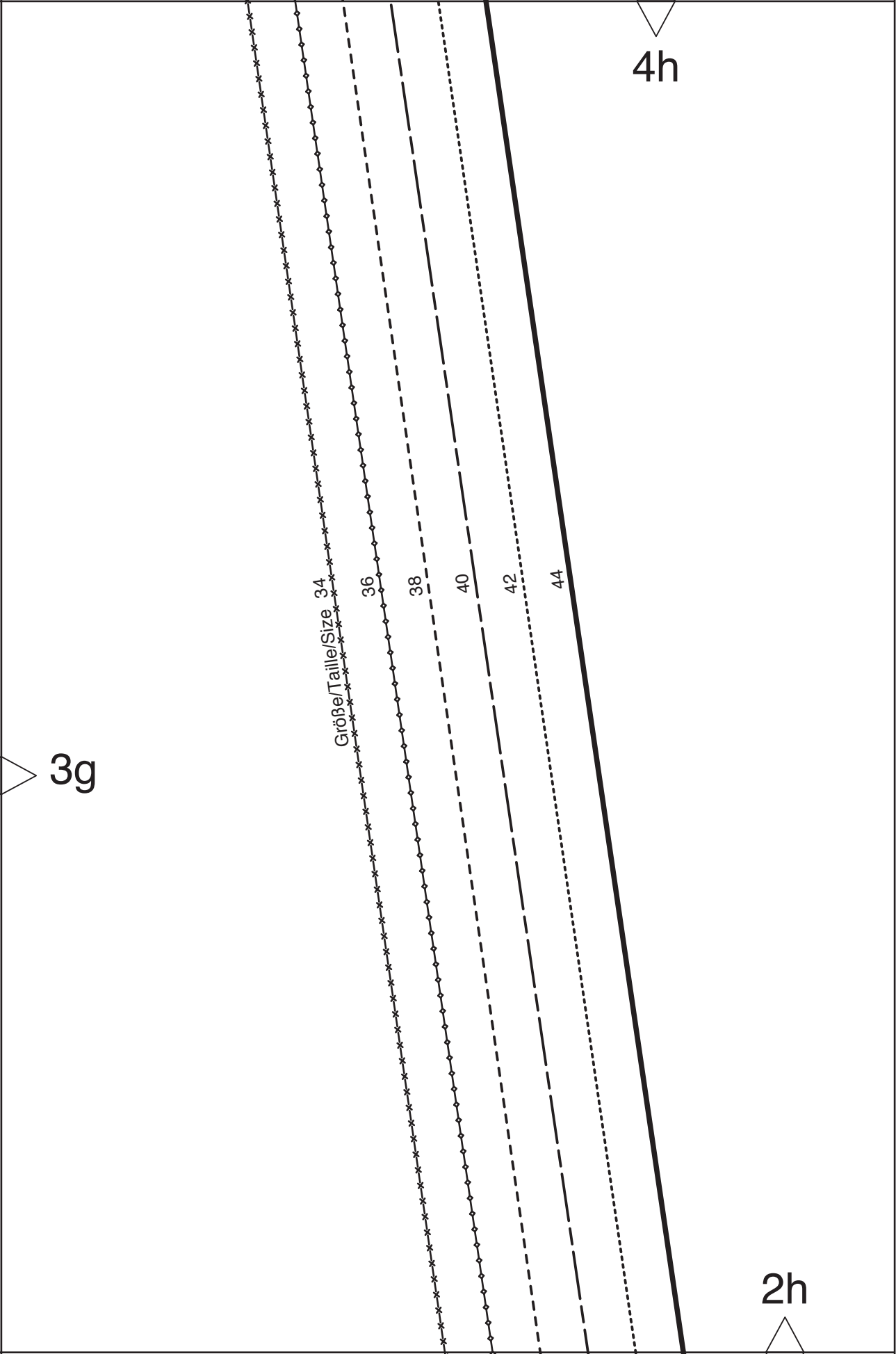
✂ 2x

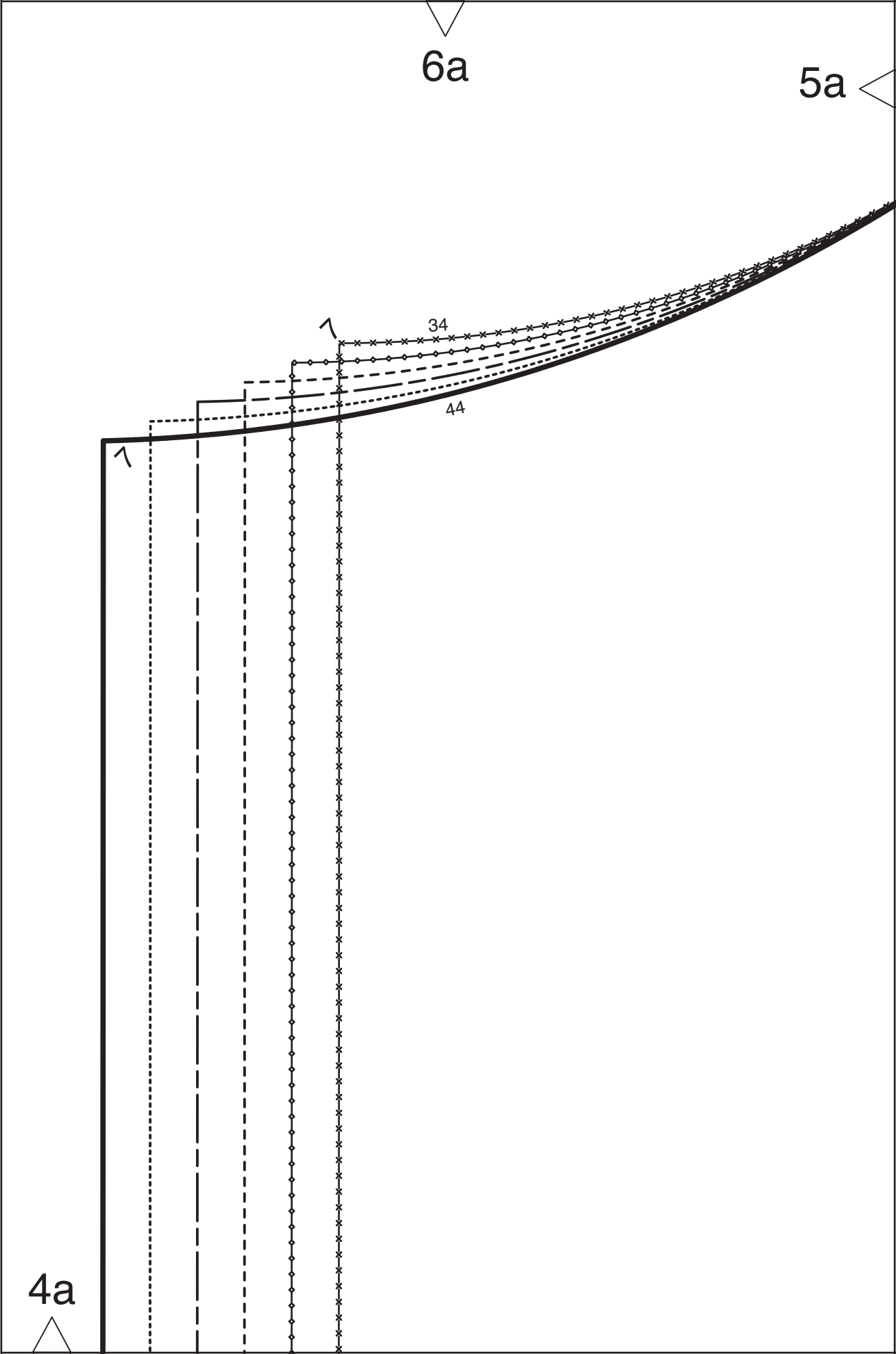
6833

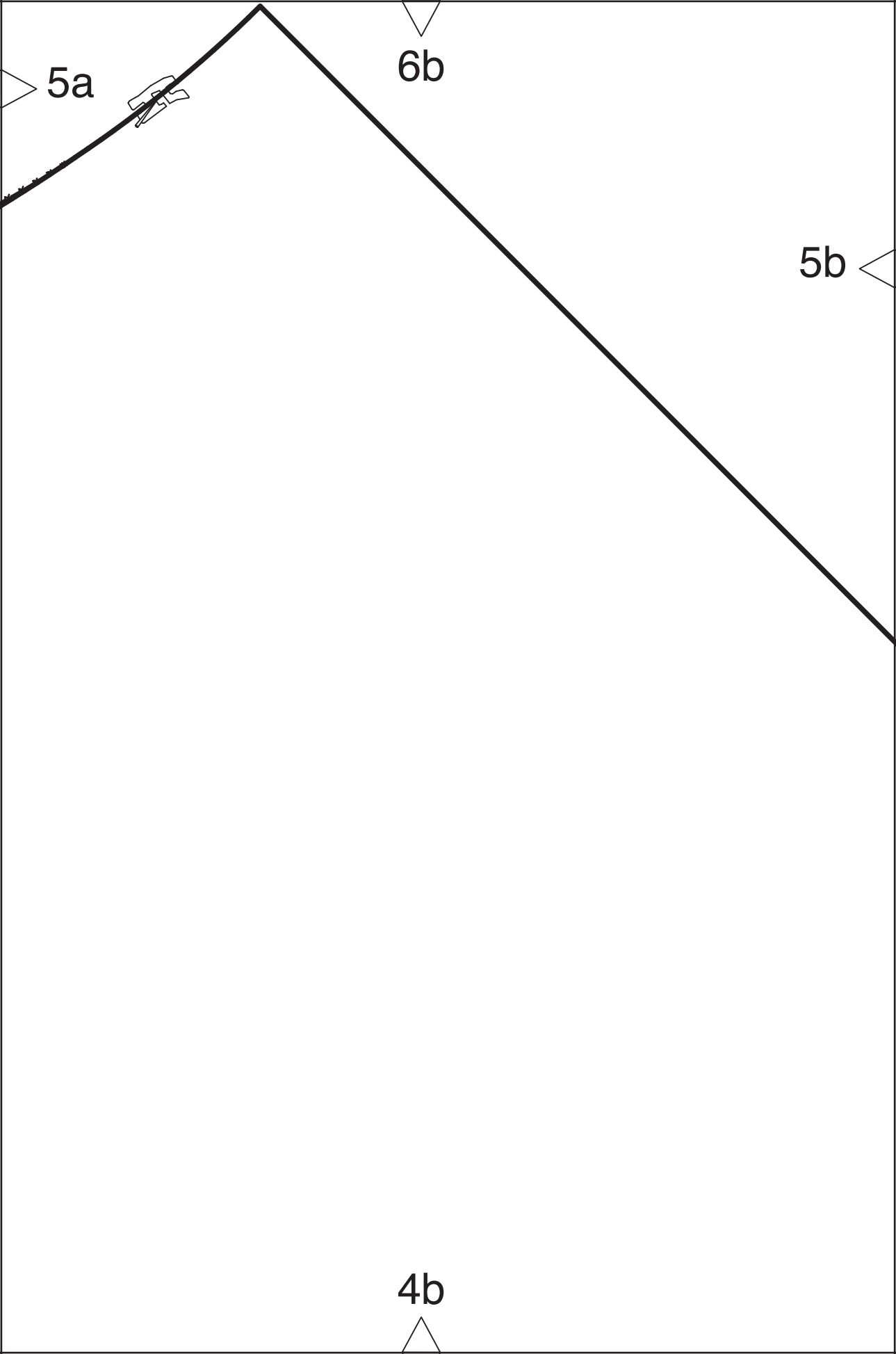
3f

3g

2g







6c

5b

ease-in / soulenir / inhouden
molleggiare / embeber / inhållning
hold til / syötetään / приподнимать
EINHALTEN

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil
middenvoor stofrouw, draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa, drittorio
medio delantero doblez sent hiló / mitt fram, ygvikning trådkniting
for: midie stofrod tradreining / keskietu kang, ygkastatite langansuunta
линия сгиба ткани по прямой

4c

5c

6e

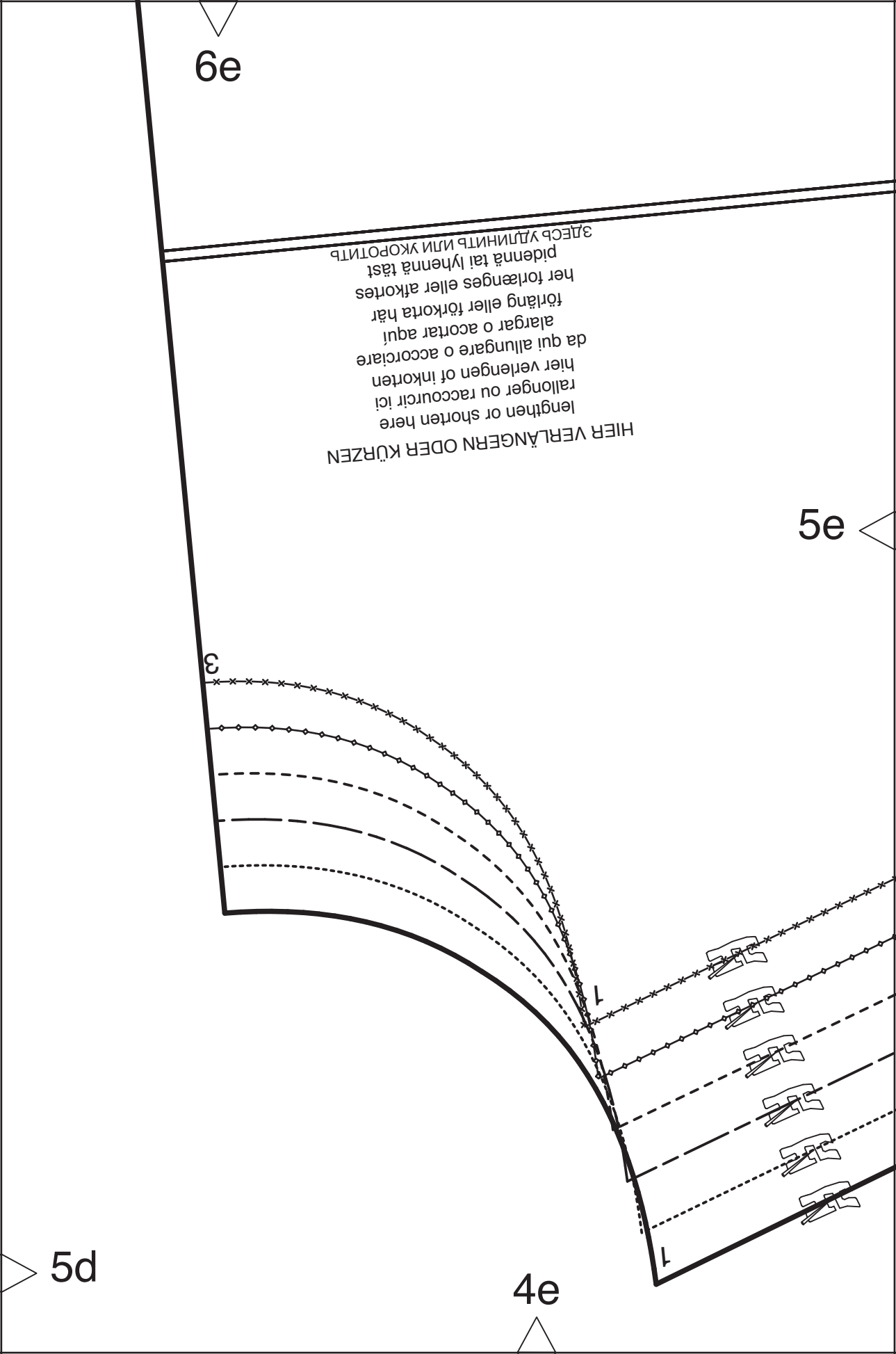
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
здесь удлинитъ или укоротитъ

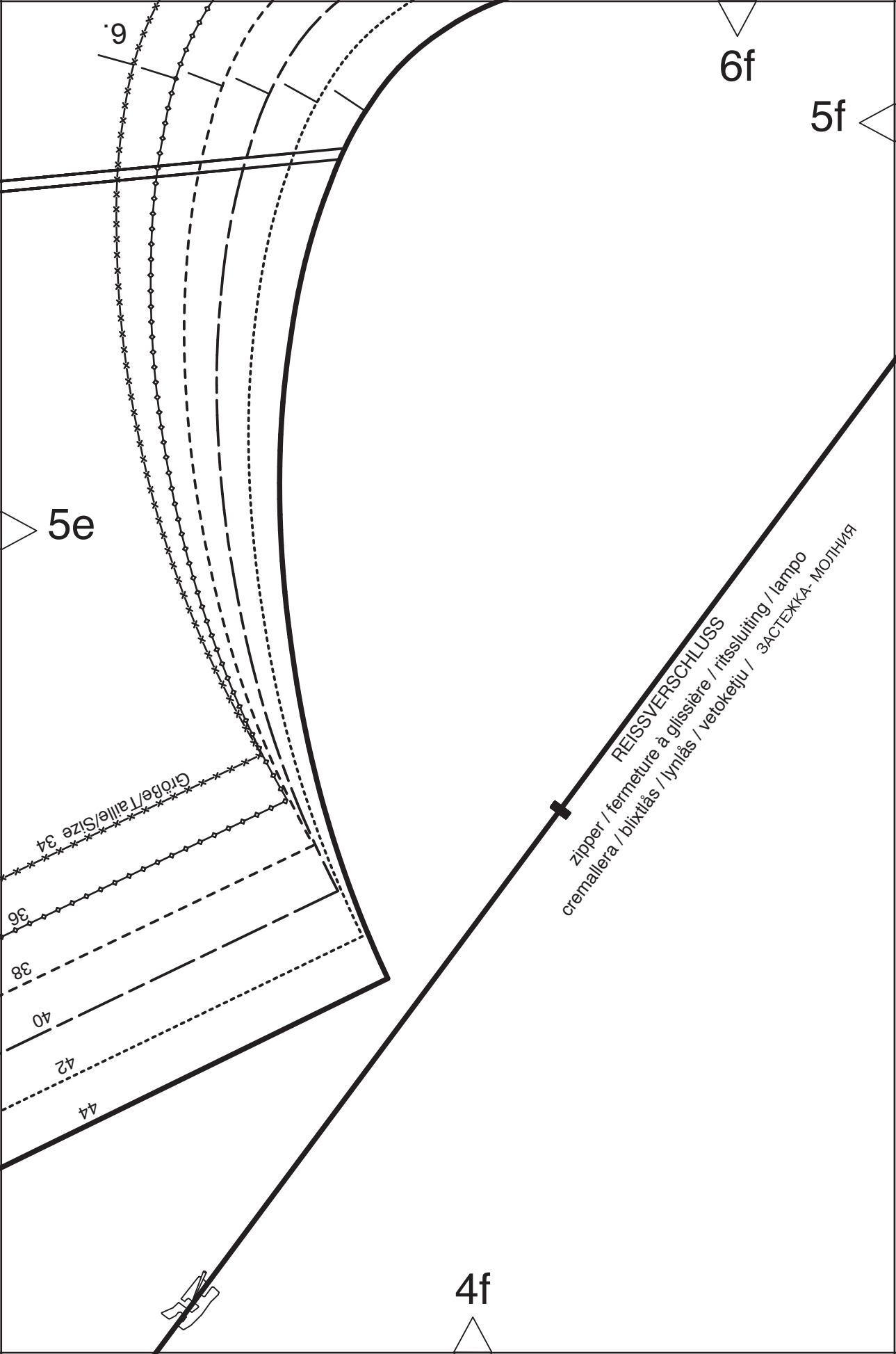
5e

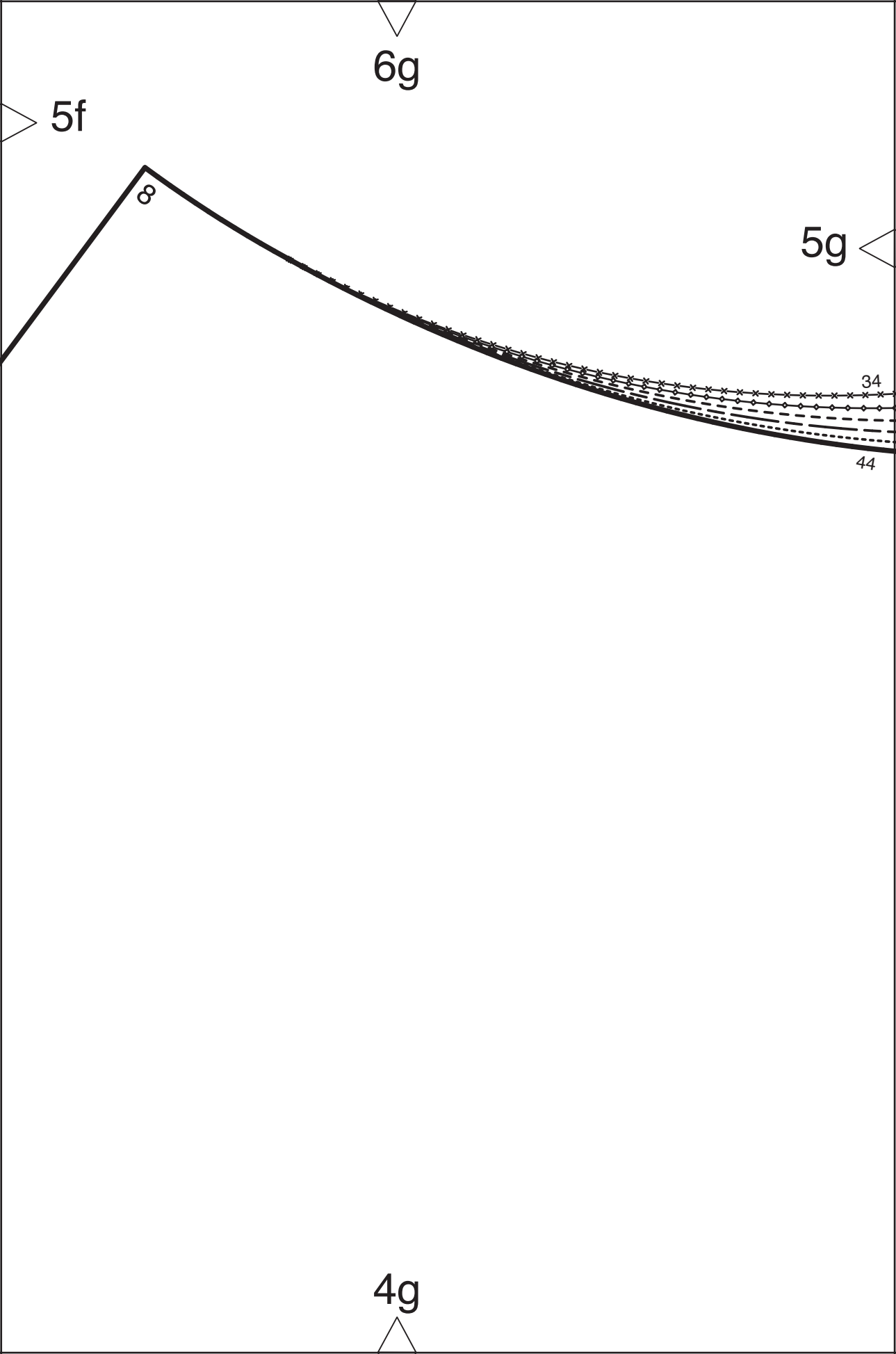
3

5d

4e



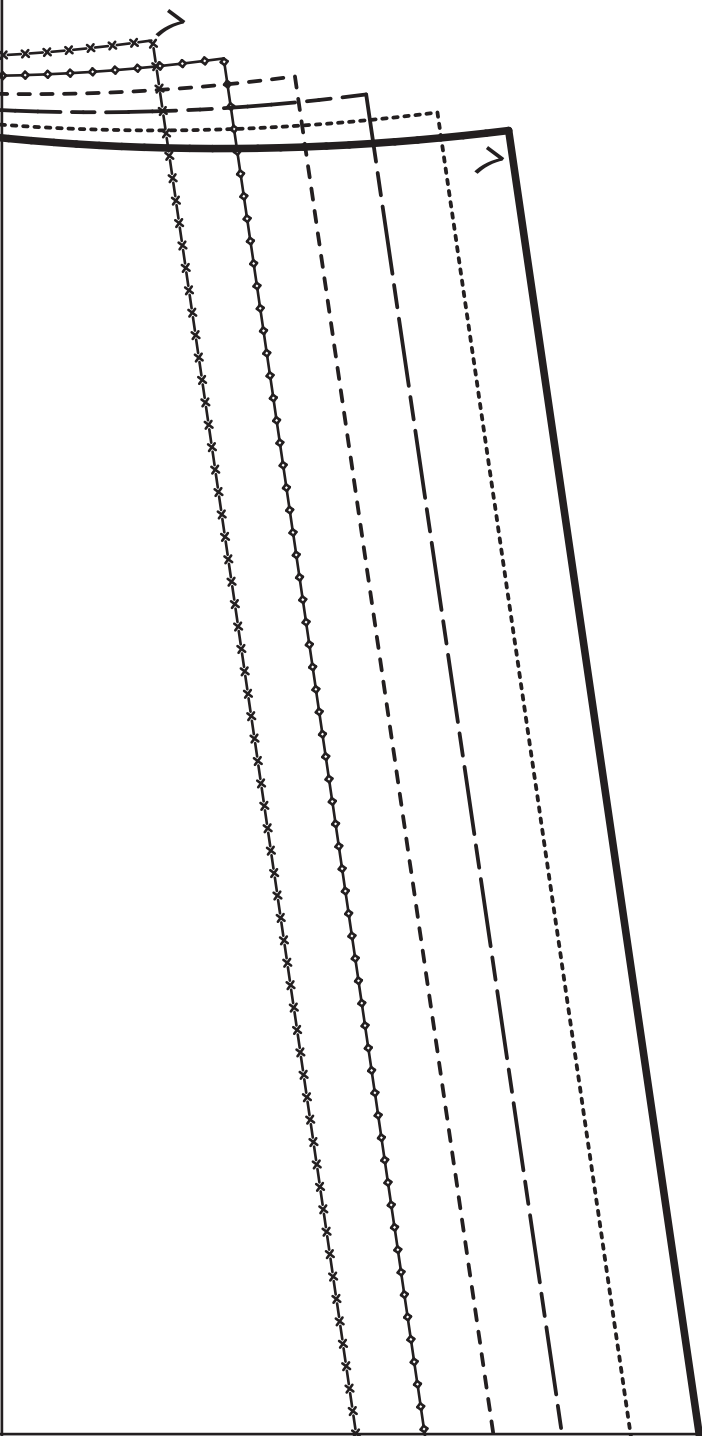




6h

5g

4h



7a 

burda[®]
style

www.burdastyle.de

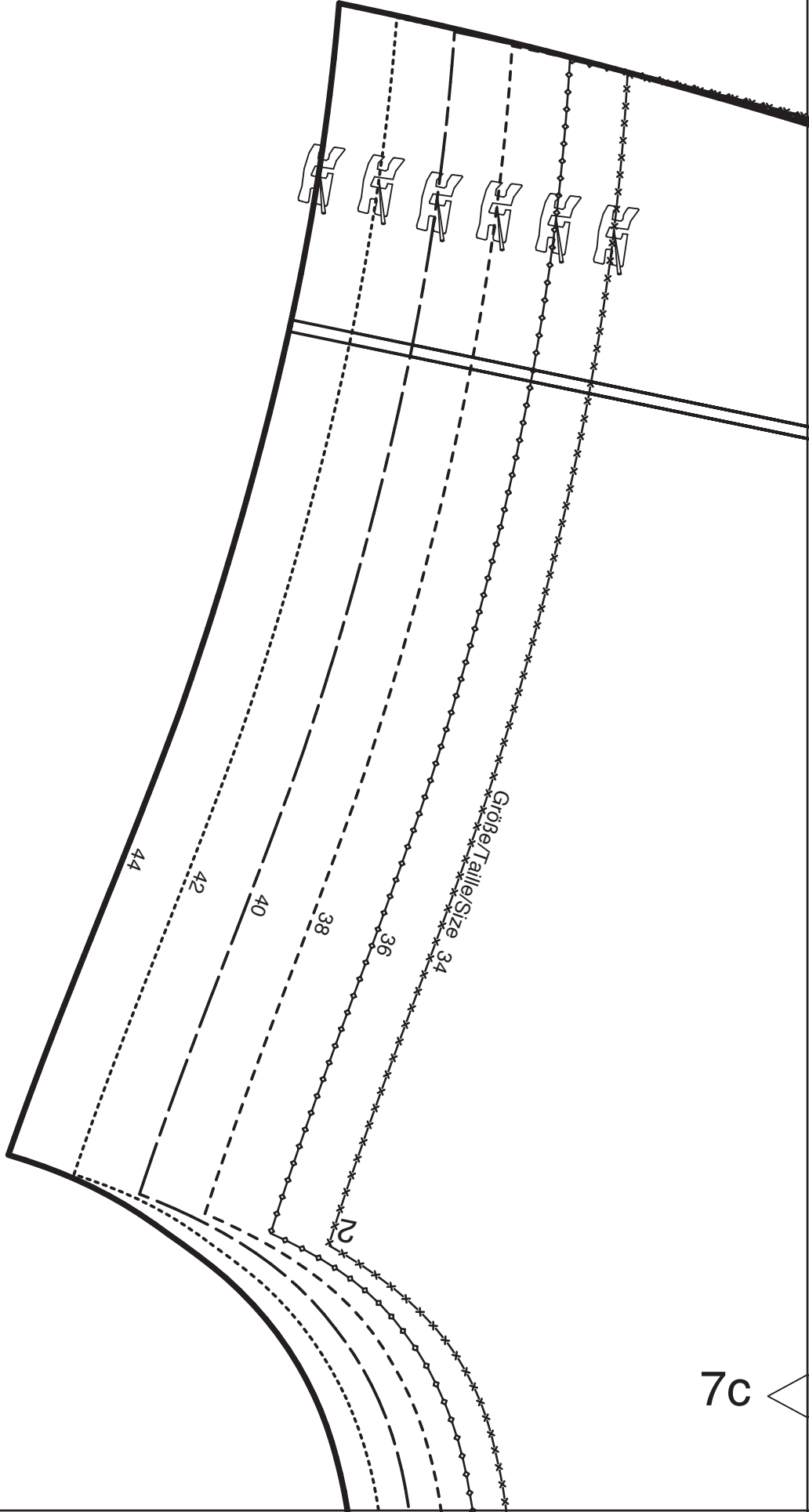
6a 

7b

7a

6b

7b



7c

6c

8

her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
 alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
 lengthen or shorten her / rallonger ou raccourcir ici
 HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

RÜCKWÄRTIGE MITTE REISSVERSCHLUSS
 center back zipper / milieu dos fermeture à glissière / middenachter
 ritsluting / centro dietro lampo / centro post. cremallera / mitt bak bixtläs
 bag midte lynlås / takakeskikohita vetokeiju / ЗАДНЯ СЕРЕДИНА МОЛНИЯ

FADENLAUF
 straight grain / droit fil / draadrichting / dritto filo / sentido hilo
 trådräkning / trådreting / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

7d

6d

7c

7e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlängern of inkorten
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aqui
 förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä täst
 здесь удлинить или укоротить

6833

STOFF +
 fabric / tissu / stof
 stoffa / tela / tyg
 foder / doublure / voering
 fodera / torro / foder
 for / vuori / подкладка
 stof / kangas / ткань

FUTTER

IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvlkningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / ткань складыв



A,B

VORDERTEIL
 front / devant / voorpand / davanti / delantero
 framstycke / forstykke / etukpl / перед, передка

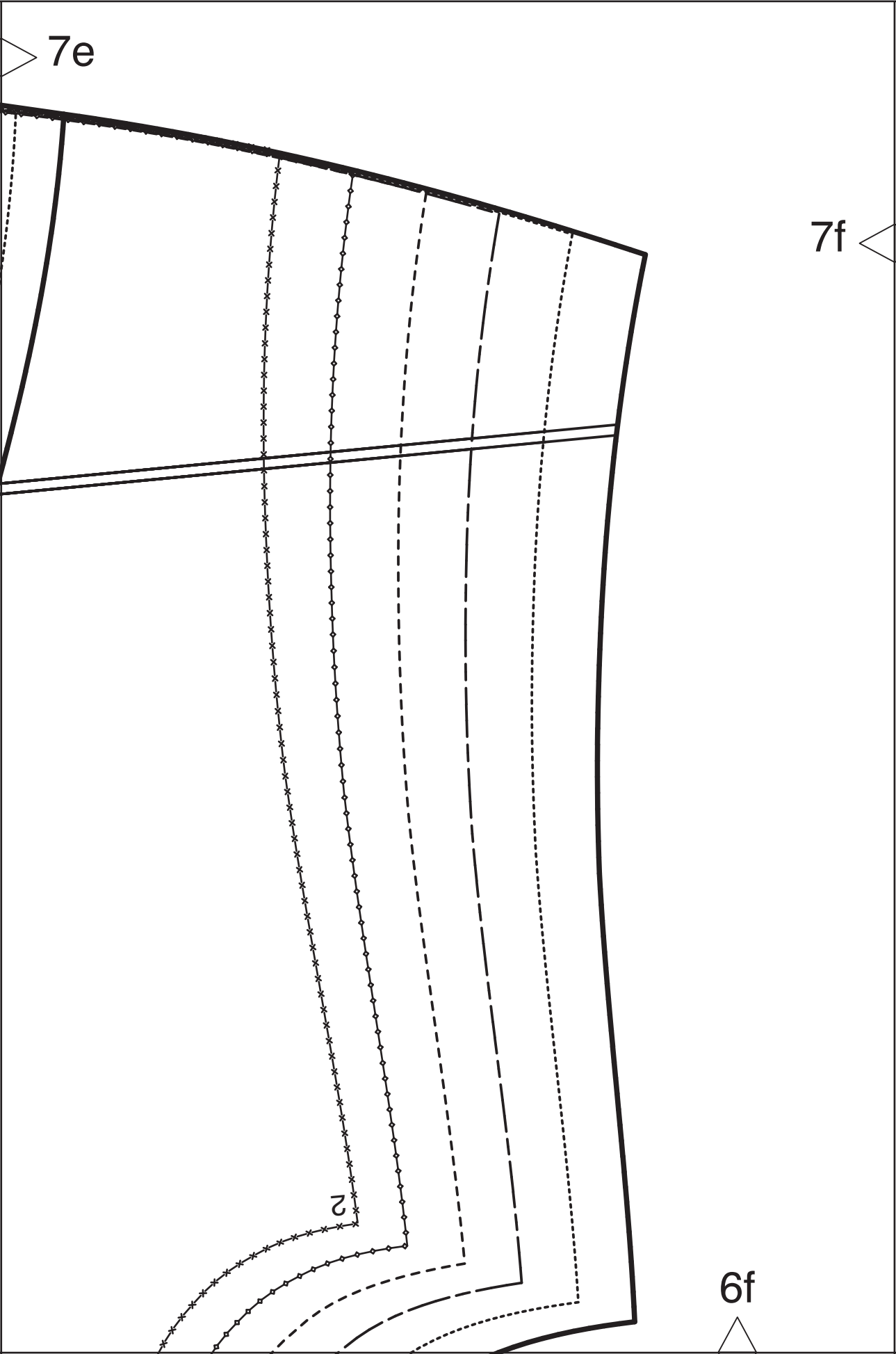
9e

1

p7

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
 center front fold straight grain / milieu devant pliure, droit fil
 medio delantero dobléz sent.hilo / mitt fram,tygvlkning trådräkning
 forr. midte stoffold tråddreting / keskietu kangastate langansuunta
 линия середины передка стив долевая нить







7f

6g



6833
0015

7g



7g

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

6h